

Bruselj, 1. marec 2022
(OR. en)

Medinstitucionalna zadeva:
2022/0050 (NLE)

6750/22
ADD 1

UD 43
CID 1
TRANS 113
UK 30

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	1. marec 2022
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM- MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2022) 70 final - ANNEX
Zadeva:	PRILOGA k Predlogu sklepa Sveta o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru EU-CTC, ustanovljenem s Konvencijo z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku, glede sprememb navedene konvencije

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2022) 70 final - ANNEX.

Priloga: COM(2022) 70 final - ANNEX



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 1.3.2022
COM(2022) 70 final

ANNEX

PRILOGA

k

Predlogu sklepa Sveta

**o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru EU-CTC,
ustanovljenem s Konvencijo z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku, glede
sprememb navedene konvencije**

OSNUTEK
SKLEP št. [1/2022] Skupnega odbora EU-CTC, ustanovljenega s Konvencijo z dne
20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku,
z dne [datum]
o spremembi zahtev glede podatkovnih elementov za tranzitne deklaracije in pravil o
upravni pomoči v dodatkih I, IIIa in IV h Konvenciji

SKUPNI ODBOR EU-CTC JE –

ob upoštevanju Konvencije z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku in zlasti člena 15(3), točka (a), Konvencije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s točko (a) člena 15(3) Konvencije z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku¹ (v nadaljnjem besedilu: Konvencija) Skupni odbor, ustanovljen z navedeno konvencijo, s sklepom sprejema spremembe dodatkov h Konvenciji.
- (2) Priloga B k Delegirani uredbi Komisije (EU) 2015/2446² je bila spremenjena³. V navedeni prilogi so določene zahteve glede podatkovnih elementov za tranzitno deklaracijo za boljšo uskladitev skupnih podatkovnih elementov za izmenjavo in shranjevanje informacij med carinskimi organi ter med carinskimi organi in gospodarskimi subjekti. Takšna horizontalna uskladitev je bila potrebna za zagotovitev interoperabilnosti med carinskimi elektronskimi sistemi, ki se uporabljajo za različne vrste deklaracij in obvestil. Priloga B6a k Dodatku IIIa odraža Prilogo B k Delegirani uredbi Komisije (EU) 2015/2446, zato bi jo bilo treba ustrezno spremeniti.
- (3) Priloga B k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2015/2447⁴ je bila spremenjena⁵. V navedeni prilogi so določene oblike in oznake skupnih podatkovnih elementov za tranzitno deklaracijo, da bi se bolje uskladile oblike in oznake skupnih podatkovnih elementov za shranjevanje informacij in njihovo izmenjavo med carinskimi organi ter med carinskimi organi in gospodarskimi subjekti. Oblike in oznake skupnih podatkovnih elementov je bilo treba uskladiti, da se zagotovi interoperabilnost elektronskih carinskih sistemov, ki se uporabljajo za različne vrste deklaracij in obvestil, ko bodo skupne podatkovne zahteve usklajene. Priloga A1a k Dodatku IIIa odraža Prilogo B k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2015/2447, zato bi jo bilo treba ustrezno spremeniti.

¹ [UL L 226, 13.8.1987, str. 2.](#)

² Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/2446 z dne 28. julija 2015 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o podrobnih pravilih v zvezi z nekaterimi določbami carinskega zakonika Unije ([UL L 343, 29.12.2015, str. 1](#)).

³ Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/234 z dne 7. decembra 2020 o spremembi Delegirane uredbe (EU) 2015/2446 v zvezi s skupnimi podatkovnimi zahtevami in Delegirane uredbe (EU) 2016/341 v zvezi z oznakami, ki se uporabljajo na nekaterih obrazcih ([UL L 63, 23.2.2021, str. 1](#)).

⁴ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije ([UL L 343, 29.12.2015, str. 558](#)).

⁵ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/235 z dne 8. februarja 2021 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) 2015/2447 glede oblik in oznak skupnih podatkovnih zahtev, nekaterih pravil o nadzoru in pristojnega carinskega urada za dajanje blaga v carinski postopek ([UL L 63, 23.2.2021, str. 386](#)).

- (4) Da bi se izboljšala berljivost zahtev glede podatkovnih elementov za tranzitne deklaracije, so zadevne oblike in oznake, Priloga A1a in Priloga B6a k Dodatku IIIa združene v eno samo Prilogo A1a.
- (5) V Dodatku I bi bilo treba sklicevanja na Dodatek III popraviti in nadomestiti z Dodatkom IIIa v primeru določb, ki se uporabljajo od začetka uporabe posodobitve sistema NCTS iz Priloge k Izvedbenemu sklepu (EU) 2016/578.
- (6) Pravila o medsebojni pomoči pri izterjavi terjatev, določena v Dodatku IV h Konvenciji, veljajo že sorazmerno dolgo in niso bila spremenjena. Ta pravila so pomembna, saj ščitijo finančne interese držav skupnega tranzita, držav članic EU in Evropske unije. Pravila so bila revidirana, da so se uskladila z ustreznimi posodobljenimi pravili Unije.
- (7) Konvencijo bi zato bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

- (1) Dodatek I h Konvenciji se spremeni, kakor je določeno v Prilogi A k temu sklepu.
- (2) Dodatek IIIa h Konvenciji se spremeni, kakor je določeno v Prilogi B k temu sklepu.
- (3) Dodatek IV h Konvenciji se spremeni, kakor je določeno v Prilogi C k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V/na [kraj], [datum]

*Za Skupni odbor
predsednik/-ca*

Priloga A

Dodatek I h Konvenciji se spremeni:

- (1) v členu 25, drugi odstavek, se besedilo „prilogah A1a in B6a k Dodatku III“ nadomesti z naslednjim:
„Prilogi A1a k Dodatku IIIa“;
- (2) v členu 27, drugi odstavek, se besedilo „Prilogo B6a k Dodatku III“ nadomesti z naslednjim:
„Prilogo A1a k Dodatku IIIa“;
- (3) v členu 41, točka 3, se besedilo „Dodatku III“ nadomesti z naslednjim:
„Dodatku IIIa“.

Priloga B

Dodatek IIIa h Konvenciji se spremeni:

- (1) člen 2 se spremeni:
 - (a) besedilo „Priloge B6a“ se nadomesti z naslednjim:
„Priloge A1a“;
 - (b) besedilo „v Prilogi A1a“ se nadomesti z naslednjim:
„v navedeni prilogi“;
- (2) člen 7(1) se spremeni:
 - (a) za besedilom „Priloge B4“ se vstavi naslednje besedilo:
„k Dodatku III“;
 - (b) besedilo „iz Priloge B5“ se nadomesti z besedilom:
„iz Priloge B5a k Dodatku IIIa“;
- (3) v členu 8 se besedilo „k temu dodatku“ nadomesti z naslednjim:
„k Dodatku III“;
- (4) v členu 9 se za besedilom „Priloge B10“ vstavi naslednje besedilo:
„k Dodatku III“;
- (5) v členu 10(1) se za besedilom „Priloge C3“ vstavi naslednje besedilo:
„k Dodatku III“;
- (6) člen 11(1) se spremeni:
 - (a) za besedilom „in C6“ se vstavi naslednje besedilo:
„k Dodatku III“;
 - (b) za besedilom „Priloge C7“ se vstavi naslednje besedilo:
„k navedenemu dodatku“;
- (7) Priloga A1a se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA A1a

SKUPNE PODATKOVNE ZAHTEVE ZA TRANZITNO DEKLARACIJO

Ta priloga se uporablja od datumov začetka uporabe posodobitve sistema NCTS iz Priloge k Izvedbenemu sklepu (EU) 2016/578, z izjemo določb glede podatkovnih elementov, ki se nanašajo na elektronsko prevozno listino kot tranzitno deklaracijo iz člena 55(1), točka (h), Dodatka I, ki se uporablja najpozneje od 1. maja 2018.

NASLOV I

PODATKOVNE ZAHTEVE

POGLAVJE I

Uvodne opombe k tabeli s podatkovnimi zahtevami

- (1) Podatkovni elementi, oblike, oznake in, če je primerno, struktura podatkovnih elementov, opredeljeni v tej prilogi, se uporabljajo za tranzitne deklaracije, vložene z uporabo tehnik elektronske obdelave podatkov, ter za deklaracije v papirni obliki.
- (2) Podatkovni elementi, ki jih je mogoče predložiti za vsak tranzitni postopek, in oblike podatkovnih elementov so navedeni v tabeli s podatkovnimi zahtevami pod naslovom II. Posebne določbe, ki zadevajo posamezne podatkovne elemente, kakor so navedeni pod naslovom II, se uporabljajo ne glede na status podatkovnih elementov iz tabele s podatkovnimi zahtevami.

Podatkovni elementi so navedeni po vrstnem redu glede na številko podatkovnega elementa.

- (3) Simboli „A“, „B“ ali „C“ iz tabele pod naslovom II ne vplivajo na dejstvo, da se nekateri podatki predložijo le, če to upravičujejo okoliščine. PE 18 09 057 000 – oznaka kombinirane nomenklature (status „A“) se na primer navede le, če to zahteva zakonodaja pogodbenic.

Simboli se lahko dopolnijo s pogoji ali pojasnili, navedenimi v oštevilčenih opombah, priloženih k podatkovnim zahtevam v Poglavju II, naslovu II in v opombah v naslovu III.

- (4) Brez vpliva na obveznosti predložitve podatkov v skladu s to prilogo in brez poseganja v člen 29 Dodatka I vsebina podatkov, predloženih carinskim organom za določeno zahtevo, temelji na informacijah, ki so gospodarskemu subjektu na voljo ob predložitvi teh podatkov carinskim organom.
- (5) Kadar ima informacija iz tranzitne deklaracije, ki je obravnavana v tej prilogi, obliko oznake, se uporablja seznam oznak iz naslova III ali nacionalne oznake, če so predvidene.
- (6) Države lahko nacionalne oznake uporabljajo za podatkovne elemente 12 01 000 000 „Predhodni dokument“ (podelement 12 01 005 000 „Merska enota in kvalifikator“), 12 02 000 000 „Dodatne informacije“ (podelement 12 02 008 000 „Oznaka“), 12 03 000 000 „Spremni dokument“ (podelementi 12 03 002 000 „Vrsta“), 12 04 000 000 Dodatna sklicevanja (podelement 12 04 002 000 „Vrsta“), potrdila in dovoljenja.

Države članice Evropske unije obvestijo Komisijo o seznamu nacionalnih oznak, ki se uporabljajo za te podatkovne elemente. Komisija objavi seznam navedenih oznak.

- (7) Najvišje število elementov v nizu za posamezen tranzitni postopek:

D 1x
MC 1x (na glavo deklaracije)
HC 999x (na MC za tranzit)
HI 9 999x (na HC)

- (8) Uporabljajo se naslednji sklici na sezname oznak, opredeljene v mednarodnih standardih ali pravnih aktih pogodbenic:

	Kratko ime	Vir	Opredelitev
--	------------	-----	-------------

1.	Oznaka vrste tovorka	Priporočilo UN/ECE št. 21	Oznaka vrste tovorka, kakor je opredeljena v zadnji različici Priloge IV k Priporočilu UN/ECE št. 21
2.	Oznaka valute	ISO 4217	Trimestna črkovna koda, opredeljena z mednarodnim standardom ISO 4217
3.	Oznaka države	Koda države po ISO 3166-alfa-2	V okviru tranzitnih operacij se za Severno Irsko uporabljata oznaka države ISO 3166-alpha-2 in oznaka „XI“.
4.	UN/LOCODE	Priporočilo UN/ECE št. 16	Oznaka UN/LOCODE, kakor je opredeljena v Priporočilu UN/ECE št. 16
6.	Oznake vrst prevoznih sredstev	Priporočilo UN/ECE št. 28	Oznaka vrst prevoznih sredstev, kot so opredeljene v Priporočilu UN/ECE št. 28
9.	Oznake CUS	ECICS (evropski carinski seznama kemijskih snovi)	Številka Carinske unije in statistike (CUS), ki se v okviru evropskega carinskega seznama kemijskih snovi (ECICS) dodeli predvsem kemičnim snovem in preparatom.

- (9) Oznake, kot so določene pod naslovom III, ki so na voljo v podatkovni zbirki TARIC, se opredelijo v skupnem sporazumu s pogodbenicami.

POGLAVJE II

Legenda

Oddelek 1

Naslovi stolpcev

Stolpci	Deklaracije/obvestila/dokazila o carinskem statusu unijskega blaga	Pravna podlaga
Št. PE	Zaporedna številka zadevnega podatkovnega elementa.	
Št. prejšnjega okvira	Številka okvira v PRILOGI B6 k Dodatku III, kot je določena v Sklepu št. 1/2008 Skupnega odbora EU-EFTA za skupni tranzit z dne 16. junija 2008.	

Stolpci	Deklaracije/obvestila/dokazila o carinskem statusu unijskega blaga	Pravna podlaga
Podatkovni element/ ime razreda	Ime zadevnega podatkovnega elementa/razreda.	
Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime zadevnega podatkovnega podelementa/podrazreda.	
Ime podatkovnega podelementa	Ime zadevnega podatkovnega podelementa	
D1	Tranzitna deklaracija.	Člena 25 in 26 Dodatka I
D2	Tranzitna deklaracija z zmanjšanim naborom podatkov – (železniški, letalski in pomorski prevoz).	Člen 55(1), točka (i), Dodatka I
D3	Tranzit – uporaba elektronske prevozne listine kot carinske deklaracije – (letalski prevoz).	Člen 55(1), točka (h), Dodatka I
D4	Obvestilo o predložitvi v zvezi s predhodno vloženo tranzitno deklaracijo.	Člen 29a Dodatka I
D	Število elementov v nizu pove, kolikokrat se podatkovni element lahko uporabi na ravni glave deklaracije znotraj tranzitne deklaracije.	
MC	Število elementov v nizu pove, kolikokrat se podatkovni element lahko uporabi na ravni glavne pošiljke.	
HC	Število elementov v nizu pove, kolikokrat se podatkovni element lahko uporabi na ravni interne pošiljke.	
HI	Število elementov v nizu pove, kolikokrat se podatkovni element lahko uporabi na ravni blagovne postavke interne pošiljke.	
Oblika	Vrsta podatkov in dolžina podatkov.	
Oznake pod naslovom III	Povedo, ali so pod naslovom III na voljo dodatne opombe o obliki in oznakah.	

Oddelek 2

Naslovi stolpcev

Skupina	Poimenovanje skupine
Skupina 11	Podatki o sporočilu (vključno z oznakami postopkov)
Skupina 12	Sklicevanja na sporočila, dokumente, potrdila in dovoljenja
Skupina 13	Udeleženci
Skupina 16	Kraji, države, regije
Skupina 17	Carinski uradi
Skupina 18	Identifikacija blaga
Skupina 19	Podatki o prevozu (vrste, sredstva in oprema)
Skupina 99	Drugi podatkovni elementi (statistični podatki, zavarovanja, podatki v zvezi s tarifami)

Oddelek 3

Simboli v stolpcih Deklaracija

Simbol	Opis simbola
A	Obvezno: podatki, ki jih zahteva vsaka država brez poseganja v uvodno opombo 3.
B	Neobvezno za države: podatki, ki jih države lahko opustijo.
C	Neobvezno za gospodarske subjekte: podatki, ki jih gospodarski subjekti lahko predložijo, vendar jih države od njih ne morejo zahtevati. Kadar gospodarski subjekt predloži informacije, je treba navesti vse zahtevane podelemente. Kadar se za podatkovni element/podatkovni razred uporabi „C“, so vsi podatkovni podelementi/podatkovni podrazredi, ki spadajo v ta podatkovni element/podatkovni razred, obvezni, če se deklarant odloči predložiti informacije, razen če je pod naslovom II, poglavje I, določeno drugače.
D	Podatkovni element, potreben na ravni glave tranzitne deklaracije. Podatkovni elementi na ravni deklaracije vsebujejo informacije, ki se uporabljajo za celotno deklaracijo.

Simbol	Opis simbola
MC	Podatkovni element, potreben na ravni glavne pošiljke. Podatkovni elementi na ravni glavne pošiljke vsebujejo informacije, ki se uporabljajo za prevozno pogodbo, ki jo izdala prevoznik in neposredna pogodbeni stranka. Te informacije v glavi se uporabljajo za vsako postavko glavne pošiljke v primeru deklaracij in obvestil iz naslova II poglavja I.
HC	Podatkovni element, potreben na ravni interne pošiljke. Podatkovni elementi na ravni interne pošiljke vsebujejo informacije, ki se uporabljajo za najnižje prevozne pogodbe, ki jih je izdal špediter, splošni prevoznik, ki ne upravlja plovil ali zrakoplovov, ali njegov zastopnik ali poštni operater. Te informacije v glavi veljajo za vsako postavko interne pošiljke v primeru navedenih deklaracij in obvestil iz naslova II poglavja I.
HI	Podatkovni element, potreben na ravni blagovne postavke interne pošiljke. Raven blagovne postavke interne pošiljke je podraven ravni interne pošiljke. Podatkovni elementi na ravni postavke interne pošiljke vsebujejo informacije iz različnih polj v prevoznih listini iz zadevne interne pošiljke. Te informacije o postavki se uporabljajo v primeru navedenih deklaracij in obvestil iz naslova II poglavja I.

Oddelek 4

Simboli v stolpcu Oblika

Izraz „vrsta/dolžina“ v razlagi atributa označuje zahteve za vrsto in dolžino podatkov. Oznake za vrste podatkov so:

- a črkovne
- n numerične
- an alfanumerične.

Število, ki sledi oznaki, kaže dovoljeno dolžino podatkov. Uporablja se naslednje.

Neobvezni piki pred kazalnikom dolžine pomenita, da dolžina podatkov ni določena, lahko pa imajo največ toliko znakov, kolikor jih navaja kazalnik dolžine. Vejica v dolžini podatkov pomeni, da atribut lahko vsebuje decimalke, pri čemer število pred vejico navaja skupno dolžino atributa, število za vejico pa navaja največje število števk za decimalno vejico.

Primeri dolžine in oblike polja:

- a1 1 črkovni znak, določena dolžina
- n2 2 numerična znaka, določena dolžina
- an3 3 alfanumerični znaki, določena dolžina

- a..4 do 4 črkovni znaki
- n..5 do 5 numeričnih znakov
- an..6 do 6 alfanumeričnih znakov
- n..7,2 do 7 numeričnih znakov, vključno z največ dvema decimalkama, pri čemer se ločilo lahko premakne.

NASLOV II

TABELA SKUPNIH PODATKOVNIH ZAHTEV ZA TRANZITNE DEKLARACIJE

POGLAVJE I

Tabela

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/razreda	Ime podatkovnega podelementa/pod razreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
Skupina 11 – Podatki o sporočilu (vključno z oznakami postopkov)														
11 01 000 000	1	Vrsta deklaracije			A	A	A		1x			1x	an..5	da
					D	D	D							
11 02 000 000	nova	Dodatna vrsta deklaracije			A	A	A		1x				a1	da
					D	D	D							
11 03 000 000	32	Številka blagovne postavke			A	A						1x	n..5	ne
					HI	HI								
11 07 000 000	nova	Varnost			A	A			1x				n1	da
					D	D								
11 08 000 000	nova	Kazalnik zmanjšane nabora podatkov			A	A			1x				n1	da
					D	D								
Skupina 12 – Sklicevanja na sporočila, dokumente, potrdila in dovoljenja														
12 01 000 000	40	Predhodni dokument			A	A	A			9 999 x	99x	99x		ne
					MC	MC	MC							
12 01 001 000			Referenčna		HC	HC	HC			1x	1x	1x	an..70	da
					HI	HI	HI							

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/razreda	Ime podatkovnega podelementa/pod razreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
			številka		MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 01 002 000			Vrsta		A	A	A			1x	1x	1x	an4	da
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 01 003 000			Vrsta tovorkov		A	A	A					1x	an..2	da
					HI	HI	HI							
12 01 004 000			Število tovorkov		A	A	A					1x	n..8	ne
					HI	HI	HI							
12 01 005 000			Merska enota in kvalifikator		A	A	A					1x	an..4	da
					HI	HI	HI							
12 01 006 000			Količina		A	A	A					1x	n..16,6	ne
					HI	HI	HI							
12 01 007 000			Identifikator blagovne postavke		A	A	A					1x	n..5	ne
					HI	HI	HI							
12 01 079 000			Dopolnilne informacije		C	C				1x	1x	1x	an..35	ne
					MC HC HI	MC HC HI								
12 02 000 000	44	Dodatne informacije			C	C	C			99x		99x		ne
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 02 008 000			Oznaka		A	A	A			1x		1x	an5	da
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 02 009 000			Besedilo		A	A	A			1x		1x	an..512	ne
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 03 000 000	44	Spremni dokument			A	A	A			99x		99x		ne

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/razreda	Ime podatkovnega podelementa/pod razreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 03 001 000			Referenčna številka		A	A	A			1x		1x	an..70	ne
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 03 002 000			Vrsta		A	A	A			1x		1x	an4	da
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 03 013 000			Številka vrstične postavke v listini		C	C	C			1x		1x	n..5	ne
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 03 079 000			Dopolnilne informacije		C MC HI					1x		1x	an..35	ne
12 04 000 000	44 nova	Dodatna sklicevanja			A	A	A			99x	99x	99x		ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 04 001 000			Referenčna številka		C	C	C			1x	1x	1x	an..70	ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 04 002 000			Vrsta		A	A	A			1x	1x	1x	an4	da
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 05 000 000	44 nova	Prevozna listina			A [8]	A [8]	A [8]			99x	99x			ne
					MC HC	MC HC	MC HC							
12 05 001 000			Referenčna		A	A	A			1x	1x		an..70	ne

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/razreda	Ime podatkovnega podelementa/pod razreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
			številka		MC HC	MC HC	MC HC							
12 05 002 000			Vrsta		A	A	A			1x	1x		an4	da
					MC HC	MC HC	MC HC							
12 08 000 000		Referenčna številka/UCR			C	C	C			1x	1x	1x	an..35	ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 09 000 000	nova	Lokalna referenčna številka (LRN)			A	A	A	A	1x				an..22	ne
					D	D	D	D						
12 12 000 000	44 nova	Dovoljenje			A [60]	A [60]	A [60]		9x					ne
					D	D	D							
12 12 001 000			Referenčna številka		A [60]	A [60]	A [60]		1x				an..35	ne
					D	D	D							
12 12 002 000			Vrsta		A	A	A		1x				an..4	da
					D	D	D							
Skupina 13 – Udeleženci														
13 02 000 000	2	Pošiljatelj			C					1x	1x			ne
					MC HC									
13 02 016 000			Ime		A [6]					1x	1x		an..70	ne
					MC HC									
13 02 017 000	2 (št.)		Identifikacijska številka		A					1x	1x		an..17	da
					MC HC									

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/razreda	Ime podatkovnega podelementa/pod razreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
13 02 018 000			Naslov		A [6]					1x	1x			ne
					MC HC									
13 02 018 019				Ulica in hišna številka	A					1x	1x		an..70	ne
					MC HC									
13 02 018 020				Država	A					1x	1x		a2	da
					MC HC									
13 02 018 021				Poštna številka	A					1x	1x		an..17	ne
					MC HC									
13 02 018 022				Mesto	A					1x	1x		an..35	ne
					MC HC									
13 02 074 000			Kontaktna oseba		C					9x	9x			ne
					MC HC									
13 02 074 016				Ime	A					1x	1x		an..70	ne
					MC HC									
13 02 074 075				Telefonska številka	A					1x	1x		an..35	ne
					MC HC									
13 02 074 076				Elektronski naslov	A					1x	1x		an..256	ne
					MC HC									
13 03 000 000	8	Prejemnik			A	A	A			1x	1x	1x		ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/razreda	Ime podatkovnega podelementa/pod razreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
13 03 016 000			Ime		A [6]	A [6]	A [6]			1x	1x	1x	an..70	ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 017 000	8 (št.)		Identifikacijska številka		A [8]	A [8]	A [8]			1x	1x	1x	an..17	da
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 018 000			Naslov		A [6]	A [6]	A [6]			1x	1x	1x		ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 018 019				Ulica in hišna številka	A	A	A			1x	1x	1x	an..70	ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 018 020				Država	A	A	A			1x	1x	1x	a2	da
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 018 021				Poštna številka	A	A	A			1x	1x	1x	an..17	ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 018 022				Mesto	A	A	A			1x	1x	1x	an..35	ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 06 000 000	14	Zastopnik			A	A	A	A	1x					ne

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/razreda	Ime podatkovnega podelementa/pod razreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					D	D	D	D						
13 06 017 000	4 (št.)		Identifikacijska številka		A	A	A	A	1x				an..17	da
					D	D	D	D						
13 06 030 000	14		Status		A	A	A	A	1x				n1	da
					D	D	D	D						
13 06 074 000			Kontaktna oseba		C	C	C	C	9x					ne
					D	D	D	D						
13 06 074 016				Ime	A	A	A	A	1x				an..70	ne
					D	D	D	D						
13 06 074 075				Telefonska številka	A	A	A	A	1x				an..35	ne
					D	D	D	D						
13 06 074 076				Elektronski naslov	A	A	A	A	1x				an..256	ne
					D	D	D	D						
13 07 000 000	50	Imetnik tranzitnega postopka			A	A	A	A	1x					ne
					D	D	D	D						
13 07 016 000			Ime		A	A	A		1x				an..70	ne
					[6]	[6]	[6]							
					D	D	D							
13 07 017 000	50 (št.)		Identifikacijska številka		A	A	A	A	1x				an..17	da
					D	D	D	D						
13 07 018 000			Naslov		A	A	A		1x					ne
					[6]	[6]	[6]							
					D	D	D							
13 07 018 019				Ulica in hišna številka	A	A	A		1x				an..70	ne
					D	D	D							
13 07 018 020				Država	A	A	A		1x				a2	da
					D	D	D							
13 07 018 021				Poštna številka	A	A	A		1x				an..17	ne
					D	D	D							
13 07 018 022				Mesto	A	A	A		1x				an..35	ne

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/razreda	Ime podatkovnega podelementa/pod razreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					D	D	D							
13 07 074 000			Kontaktna oseba		C	C	C		1x					ne
					D	D	D							
13 07 074 016				Ime	A	A	A		1x				an..70	ne
					D	D	D							
13 07 074 075				Telefonska številka	A	A	A		1x				an..35	ne
					D	D	D							
13 07 074 076				Elektronski naslov	A	A	A		1x				an..256	ne
					D	D	D							
13 14 000 000	44	Dodatni udeleženec dobavne verige			C	C	C			99x	99x	99x		ne
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
13 14 017 000			Identifikacijska številka		A	A	A			1x	1x	1x	an..17	da
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
13 14 031 000			Vloga		A	A	A			1x	1x	1x	a..3	da
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
Skupina 16 – Kraji, države, regije														
16 03 000 000	17a	Namembna država			A	A	A			1x	1x	1x	a2	da
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
16 06 000 000	15	Država odpreme			A	C				1x	1x	1x	a2	da
					MC	MC								
					HC	HC								
					HI	HI								
16 12 000 000	nova	Država, skozi			A	A				99x				ne

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/razreda	Ime podatkovnega podelementa/pod razreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
		katero poteka prevoz pošiljke			MC	MC								
16 12 020 000			Država		A	A				1x			a2	da
					MC	MC								
16 13 000 000	27	Kraj natovarjanja			B [61]	B	B	B		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
16 13 020 000			Država		A	A	A	A		1x			a2	da
					MC	MC	MC	MC						
16 13 036 000			UN/LOCODE		A	A	A	A		1x			an..17	da
					MC	MC	MC	MC						
16 13 037 000			Lokacija		A	A	A	A		1x			an..35	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 000 000	30	Lokacija blaga			A [75]	A [75]	A [75]	A [75]		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 036 000			UN/LOCODE		A	A	A	A		1x			an..17	da
					MC	MC	MC	MC						
16 15 045 000			Vrsta lokacije		A	A	A	A		1x			a1	da
					MC	MC	MC	MC						
16 15 046 000			Kvalifikator identifikacije		A	A	A	A		1x			a1	da
					MC	MC	MC	MC						
16 15 047 000			Carinski urad		A	A	A	A		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 047 001				Referenčna številka	A	A	A	A		1x			an8	da
					MC	MC	MC	MC						
16 15 048 000			GNSS		A	A	A	A		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 048 049				Zemljepisna širina	A	A	A	A		1x			an..17	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 048 050				Zemljepisna	A	A	A	A		1x			an..17	ne

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/razreda	Ime podatkovnega podelementa/pod razreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
				dolžina	MC	MC	MC	MC						
16 15 051 000			Gospodarski subjekt		A	A	A	A		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 051 017				Identifikacijska številka	A	A	A	A		1x			an..17	da
					MC	MC	MC	MC						
16 15 052 000			Številka dovoljenja		A	A	A	A		1x			an..35	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 053 000			Dodatni identifikator		A	A	A	A		1x			an..4	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 018 000			Naslov		A	A	A	A		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 018 019				Ulica in hišna številka	A	A	A	A		1x			an..70	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 018 020				Država	A	A	A	A		1x			a2	da
					MC	MC	MC	MC						
16 15 018 021				Poštna številka	A	A	A	A		1x			an..17	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 018 022				Mesto	A	A	A	A		1x			an..35	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 081 000			Naslov s pošto številko		A	A	A	A		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 081 020				Država	A	A	A	A		1x			a2	da
					MC	MC	MC	MC						
16 15 081 021				Poštna številka	A	A	A	A		1x			an..17	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 081 025				Hišna številka	A	A	A	A		1x			an..35	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 074 000			Kontaktna oseba		C	C	C	C		9x				ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 074 016				Ime	A	A	A	A		1x			an..70	ne

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/razreda	Ime podatkovnega podelementa/pod razreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					MC	MC	MC	MC						
16 15 074 075				Telefonska številka	A	A	A	A		1x			an..35	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 074 076				Elektronski naslov	A	A	A	A		1x			an..256	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 17 000 000	nova	Predpisani načrt poti			A	A			1x				n1	da
					D	D								
Skupina 17 – Carinski uradi														
17 03 000 000	NOVA	Carinski urad odhoda			A	A	A	A	1x					ne
					D	D	D	D						
17 03 001 000			Referenčna številka		A	A	A	A	1x				an8	da
					D	D	D	D						
17 04 000 000	51	Carinski urad tranzita			A	A			9x					ne
					D	D								
17 04 001 000			Referenčna številka		A	A			1x				an8	da
					D	D								
17 05 000 000	53	Namembni carinski urad			A	A	A		1x					ne
					D	D	D							
17 05 001 000			Referenčna številka		A	A	A		1x				an8	da
					D	D	D							
17 06 000 000	nova	Carinski urad izstopa za tranzit			A	A			9x					ne
					D	D								
17 06 001 000			Referenčna številka		A	A			1x				an8	da
					D	D								
Skupina 18 – Identifikacija blaga														
18 01 000 000	38	Neto masa			A							1x	n..16,6	ne
					HI									
18 04 000 000	35	Bruto masa			A	A	A				1x	1x	n..16,6	ne
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
18 05 000 000	31	Opis blaga			A	A	A					1x	an..512	ne

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/razreda	Ime podatkovnega podelementa/pod razreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					HI	HI	HI							
18 06 000 000	nova	Embalaža			A	A	A					99x		ne
					HI	HI	HI							
18 06 003 000	31		Vrsta tovorkov		A	A	A					1x	an2	da
					HI	HI	HI							
18 06 004 000	31		Število tovorkov		A	A	A					1x	n..8	ne
					HI	HI	HI							
18 06 054 000	31		Odpreme oznake		A	A	A					1x	an..512	ne
					[8]	[8]	[8]							
					HI	HI	HI							
18 08 000 000	31	Oznaka CUS			C	C	C					1x	an9	da
					HI	HI	HI							
18 09 000 000		Oznaka blaga			A	A	C					1x		ne
					HI	HI	HI							
18 09 056 000	nova		Oznaka tarifne podštevilke harmoniziranega sistema		A	A	C					1x	an6	da
					HI	HI	HI							
18 09 057 000	33		Oznaka kombinirane nomenklature		B	B	C					1x	an2	da
					HI	HI	HI							
Skupina 19 – Podatki o prevozu (vrste, sredstva in oprema)														
19 01 000 000	19	Kazalnik zabojnika			A	A	A	A		1x			n1	da
					[61]									
					MC	MC	MC							
19 03 000 000	25	Vrsta prevoza na meji			A	A		A		1x			n1	da
					[30]	[30]								
					[61]									
					MC	MC								
19 04 000 000	26	Vrsta prevoza v notranjosti			B					1x			n1	da
					MC									

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/razreda	Ime podatkovnega podelementa/pod razreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
19 05 000 000	18(1)	Prevozno sredstvo ob odhodu			A [34] [35] [36]	A [34] [35] [36]	A [34] [35] [36]			999x	999x			ne
					MC HC	MC HC	MC HC							
19 05 017 000			Identifikacijska številka		A	A	A			1x	1x		an..35	ne
					MC HC	MC HC	MC HC							
19 05 061 000			Vrsta identifikacije		A	A	A			1x	1x		n2	da
					MC HC	MC HC	MC HC							
19 05 062 000	18(2)		Država registracije		A	A	A			1x	1x		a2	da
					MC HC	MC HC	MC HC							
19 07 000 000	nova	Prevozna oprema			A	A	A			9 999 x				ne
					MC	MC	MC							
19 07 044 000			Referenčna številka blaga		A	A	A			9 999 x			n..5	ne
					MC	MC	MC							
19 07 063 000	31		Identifikacijska številka zabojnika		A	A	A			1x			an..17	ne
					MC	MC	MC							
19 08 000 000	nova	Aktivno prevozno sredstvo na meji			A [34] [35] [36] [61] [70] [71]	A [34] [35] [36] [61] [70] [71]		A [34] [35] [36] [70] [71]		9x				ne
					MC	MC		MC						

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/razreda	Ime podatkovnega podelementa/pod razreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
19 08 000 047			Referenčna številka carinskega urada na meji		A MC	A MC		A MC		1x			an8	da
19 08 017 000	21(1)		Identifikacijska številka		A MC	A MC		A MC		1x			an..35	ne
19 08 061 000			Vrsta identifikacije		A MC	A MC		A MC		1x			n2	da
19 08 062 000	21(2)		Država registracije		A MC	A MC		A MC		1x			a2	da
19 02 000 000			Referenčna številka prevoza		B MC	B MC		B MC		1x			an..17	ne
19 10 000 000	D	Carinska oznaka			A MC	A MC	A [65] MC			99x				ne
19 10 068 000			Število carinskih oznak		A MC	A MC	A MC			1x *)			n..4	ne
19 10 015 000			Identifikator		A MC	A MC	A MC			1x			an..20	ne
Skupina 99 – Drugi podatkovni elementi (statistični podatki, zavarovanja, podatki v zvezi s tarifami)														
99 02 000 000	52	Vrsta zavarovanja			A D	A D			9x				an1	da
99 03 000 000	52	Referenca zavarovanja			A D	A D			99x					ne
99 03 069 000			Referenčna številka zavarovanja		A D	A D			1x				an..24	ne
99 03 070 000			Dostopna koda		A D	A D			1x				an..4	ne
99 03 012 000			Valuta		A	A			1x				a3	da

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/razreda	Ime podatkovnega podelementa/pod razreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					D	D								
99 03 071 000			Znesek za kritje		A	A			1x				n..16,2	ne
					D	D								
99 03 073 000		Druga referenca zavarovanja			A	A			9x				an..35	ne
					D	D								

*) Število elementov v nizu za število carinskih oznak je treba razumeti v razmerju do prevozne opreme, tj. 1x na zabojnik.

POGLAVJE II

Opombe

Številka opombe	Opis opombe
[6]	Kadar je navedena številka EORI ali skupna tranzitna država ali enolična identifikacijska številka tretje države, ki jo priznava carinski urad odhoda, se ime in naslov ne vpišeta.
[8]	Ta podatek se navede le, če je na voljo.
[30]	Države lahko to zahtevo opustijo za vse vrste prevoza razen železniškega prevoza, če se pri tranzitnem gibanju ne prečkajo zunanje meje pogodbenic.
[34]	Ne uporablja se za prevoz po transportnih napeljavah.
[35]	Kadar se za prevoz blaga uporabljajo multimodalne prevozne enote, kot so zabojniki, zamenljiva tovarišča in polpriklopniki, lahko carinski organi dovolijo, da imetniku tranzitnega postopka ni treba predložiti teh podatkov, kadar iz logističnih razlogov ob odhodu identiteta in država registracije prevoznega sredstva ob prepustitvi v tranzit nista znani, če so multimodalne prevozne enote opremljene z enoličnimi številkami, ki so navedene v PE 19 07 063 000 „Identifikacijska številka zabojnika“.
[36]	Države opustijo obveznost vpisa tega podatka v tranzitno deklaracijo, vloženo pri carinskemu uradu odhoda v povezavi s prevoznim sredstvom, na katerega je blago neposredno naloženo, v naslednjih primerih: – kadar tega podatkovnega elementa ni mogoče predložiti iz logističnih razlogov in ima imetnik tranzitnega postopka status AEOC v Uniji ali podoben status v državi skupnega tranzita ter – kadar lahko carinski organi zadevni podatek po potrebi razberejo iz evidence imetnika tranzitnega postopka.
[60]	Ta podatkovni element se navede, kadar obstaja avtorizacija v skladu s členom 55 Dodatka I.
[61]	Ta podatkovni element ni obvezen, če je deklaracija vložena pred predložitvijo blaga.
[65]	Ta podatek se navede le, kadar se je carinski organ odločil, da bo na blago namestil carinske oznake.
[70]	Se ne uporablja, če ni naveden carinski urad tranzita (PE 17 04 000 000).
[71]	Ta podatek se ne navede, če je enak kot prevozno sredstvo ob odhodu (PE 19 05 000 000).
[75]	Izpolni se le, če tako določa zakonodaja pogodbenic.

NASLOV III

OPOMBE IN OZNAKE V ZVEZI S SKUPNIMI PODATKOVNIMI ZAHTEVAMI ZA TRANZITNO DEKLARACIJO

Izraz „vrsta/dolžina“ v razlagi atributa označuje zahteve za vrsto in dolžino podatkov. Oznake za vrste podatkov so:

Skupina 11 – Podatki o sporočilu (vključno z oznakami postopkov)

11 01 000 000 Vrsta deklaracije

Vpišite ustrezno oznako.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka	Opis	Nabor podatkov v tabeli s podatkovnimi zahtevami pod naslovom II te priloge.
C	Unijsko blago, ki ni dano v tranzitni postopek v okviru uporabe člena 55(1), točka (h), Dodatka I.	D3
T	Mešane pošiljke vsebujejo blago, ki se bo dalo v postopek T1, in blago, ki se bo dalo v postopek T2, ki jih zajema člen 28 Dodatka I.	D1, D2
T1	Blago, ki nima carinskega statusa unijskega blaga in je dano v tranzitni postopek.	D1, D2, D3
T2	Blago, ki ima carinski status unijskega blaga in je dano v tranzitni postopek.	D1, D2, D3
T2F	Blago, ki ima carinski status unijskega blaga in se giblje med delom carinskega območja Unije, na katerem se ne uporabljajo določbe Direktive 2006/112/ES ali Direktive 2008/118/ES, in državo skupnega tranzita.	D1, D2, D3
TD	Blago, ki je že dano v tranzitni postopek v okviru uporabe člena 55(1), točka (h), Dodatka I.	D3

Oznaka	Opis	Nabor podatkov v tabeli s podatkovnimi zahtevami pod naslovom II te priloge.
X	Unijsko blago, za katero se je izvoz končal in je bil zanj potrjen izstop ter ni dano v tranzitni postopek v okviru uporabe člena 55(1), točka (h), Dodatka I.	D3

11 02 000 000 Dodatna vrsta deklaracije

Vpišite ustrezno oznako.

Uporabljajo se oznake:

A	za standardno carinsko deklaracijo (iz členov 25 in 26 Dodatka I)
D	za vložitev standardne carinske deklaracije (kakor je navedeno pod oznako A) v skladu s členom 29a Dodatka I

11 03 000 000 Številka blagovne postavke

Številka postavke v deklaraciji, kadar gre za več kot eno postavko blaga.

11 07 000 000 Varnost

Z ustreznimi oznakami navedite, ali je deklaracija združena z izstopno skupno deklaracijo (EXS) ali vstopno skupno deklaracijo (ENS) v skladu z zakonodajo glede varnostnih in zaščitnih ukrepov zadevnih pogodbenic.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka	Opis	Razlaga
0	št.	Deklaracija ni združena z izstopno skupno deklaracijo ali vstopno skupno deklaracijo.
1	ENS	Deklaracija je združena z vstopno skupno deklaracijo.
2	EXS	Deklaracija je združena z izstopno skupno deklaracijo.
3	ENS in EXS	Deklaracija je združena z izstopno skupno

Oznaka	Opis	Razlaga
		deklaracijo in vstopno skupno deklaracijo.

11 08 000 000 Kazalnik zmanjšane nabora podatkov

Z ustreznimi oznakami navedite, ali deklaracija vsebuje zmanjšan nabor podatkov.

Uporabljajo se oznake:

0	Ne (blago se ne deklarira z uporabo manjšega nabora podatkov)
1	Da (blago se deklarira z uporabo manjšega nabora podatkov)

Skupina 12 – Sklicevanja na sporočila, dokumente, potrdila in dovoljenja

12 01 000 000 Predhodni dokument

Navedite podrobnosti v zvezi s predhodnim dokumentom.

Za države članice Evropske unije: vpišite podatke v zvezi z odpisom blaga, prijavljenega v zadevni deklaraciji, v povezavi s koncem začasne hrambe. Ti podatki vključujejo količino odpisanega blaga in zadevno mersko enoto.

12 01 001 000 Referenčna številka

Navedite sklicevanje na začasno hrambo ali predhodni carinski postopek ali ustrezne carinske dokumente.

Za države članice Evropske unije: če izvozu sledi tranzit, vnesite številko MRN izvozne deklaracije.

Uporabljajo se oznake:

Na to mesto se vpiše identifikacijska številka ali drug prepoznaven sklic na dokument.

Če je kot predhodni dokument naveden MRN, ima referenčna številka naslednjo strukturo:

Polje	Vsebina	Oblika	Primeri
1	Zadnji dve števki leta, ko je bila deklaracija uradno sprejeta (LL)	n2	21
2	Identifikator države, v kateri se vloži deklaracija/obvestilo (oznaka države, kakor je opredeljena pod	a2	RO

	številko 3 uvodne opombe 8)		
3	Enolični identifikator za sporočilo na leto in državo	an 12	9876AB889012
4	Identifikator postopka	a1	B
5	Kontrolna številka	an1	1

Polji 1 in 2 se izpolnita, kakor je razloženo zgoraj.

Polje 3 se izpolni z identifikatorjem za zadevno sporočilo. Način uporabe navedenega polja je v pristojnosti državnih uprav, vendar mora vsako sporočilo, obravnavano v enem letu znotraj dane države, imeti enolično številko v zvezi z zadevnim postopkom.

Državne uprave, ki želijo imeti referenčno številko pristojnega carinskega organa vključeno v MRN, lahko uporabijo največ prvih šest znakov, da ga zastopajo.

Polje 4 se izpolni z identifikatorjem postopka v skladu z opredelitvijo v spodnji tabeli.

V polje 5 se vnese vrednost, ki predstavlja kontrolno številko za celoten MRN. S pomočjo tega polja je mogoče odkriti napako pri vpisovanju celotnega MRN.

Oznake, ki se uporabijo v polju 4 „Identifikator postopka“:

Oznaka	Postopek
A	Samo izvoz
B	Izvozna in izstopna skupna deklaracija
C	Samo izstopna skupna deklaracija
D	Obvestilo o ponovnem izvozu
E	Odprema blaga v zvezi s posebnimi davčnimi ozemlji
J	Samo tranzitna deklaracija
K	Tranzitna deklaracija in izstopna skupna deklaracija
L	Tranzitna deklaracija in vstopna skupna deklaracija
M	Tranzitna deklaracija, izstopna skupna deklaracija in vstopna skupna deklaracija
P	Dokazilo o carinskem statusu unijskega blaga/carinski blagovni manifest
R	Samo uvozne deklaracije

Oznaka	Postopek
S	Uvozna in vstopna skupna deklaracija
T	Samo vstopna skupna deklaracija
U	Deklaracija za začasno hrambo
V	Vnos blaga v zvezi s posebnimi davčnimi ozemlji
W	Deklaracija za začasno hrambo in vstopna skupna deklaracija
Z	Obvestilo o prihodu

12 01 002 000 Vrsta

Z ustrezno oznako navedite vrsto dokumenta.

Uporablajo se oznake:

Oznake so na voljo v podatkovni zbirki TARIC.

12 01 003 000 Vrsta tovorka

Vpišite oznako, ki določa vrsto tovorka za ustrezno število odpisanih tovorkov.

Uporablajo se oznake:

Oznaka vrste tovorka, kakor je opredeljena pod številko 1 uvodne opombe 8.

12 01 004 000 Število tovorkov

Vpišite ustrezno število odpisanih tovorkov.

12 01 005 000 Merska enota in kvalifikator

Vpišite ustrezno mersko enoto in kvalifikator odpisanega blaga.

Uporablajo se oznake in njihove oblike:

Uporabijo se merske enote in kvalifikatorji, opredeljeni v TARIC-u. V takem primeru je oblika merskih enot in kvalifikatorjev an..4, nikoli pa ni v oblikah n..4, rezerviranih za nacionalne merske enote in kvalifikatorje.

Če v TARIC-u ni na voljo takih merskih enot in kvalifikatorjev, se lahko uporabijo nacionalne merske enote in kvalifikatorji. Njihova oblika je n..4.

12 01 006 000 Količina

Vpišite ustrezno količino odpisanega blaga.

12 01 007 000 *Identifikator blagovne postavke*

Vpišite številko blagovne postavke, kot je navedena v predhodnem dokumentu.

12 01 079 000 *Dopolnilne informacije*

Vpišite dopolnilne informacije v zvezi s predhodnim dokumentom.

Ta podatkovni element gospodarskemu subjektu omogoča, da navede dopolnilne informacije v zvezi s predhodnim dokumentom.

12 02 000 000 *Dodatne informacije:*

Ta podatkovni element uporabite v zvezi z informacijami, za katere zakonodaja pogodbenic ne določa polja, v katerega se vpišejo.

12 02 008 000 *Oznaka*

Vpišite ustrezno oznako in, če je to primerno, oznako, ki jo določa zadevna država.

Uporabljajo se oznake in njihove oblike:

Dodatne informacije carinske narave se vpišejo s petmestno oznako.

Oznaka 0xxxx – Splošna kategorija

Oznaka 2xxxx – Ob tranzitu

Oznake „00200“, „20100“, „20200“ in „20300“ se uporabljajo v primeru tranzitnih deklaracij v papirni in elektronski obliki, če je to primerno.

Oznaka	Pravna podlaga	Opis	Dodatne informacije
00200	Priloga A1a, naslov III	Več primerov dokumentov in udeležencev	„Razno“
20100	Člen 18 Konvencije	Izvoz iz ene pogodbenice ali iz Unije, za katerega se uporabljajo omejitve.	
20200	Člen 18 Konvencije	Izvoz iz ene pogodbenice ali iz Unije, za katerega se uporabljajo dajatve.	
20300	Člen 18 Konvencije	Izvoz	„Izvoz“

Države lahko določijo nacionalne oznake.

Nacionalne oznake morajo biti v obliki a1an4.

12 02 009 000 *Besedilo*

Če je potrebno, se lahko navede kakršno koli pojasnilo k prijavljeni oznaki.

12 03 000 000 Spremni dokument

12 03 001 000 Referenčna številka

Identifikacijska ali referenčna številka dokumentov ali potrdil pogodbenic ali mednarodnih dokumentov ali potrdil, ki se predložijo skupaj z deklaracijo.

Z ustreznimi oznakami vpišite podatke, ki se zahtevajo v skladu s katerimi koli posebnimi pravili, ki se uporabljajo, skupaj z referenčnimi podatki dokumentov, ki se predložijo skupaj z deklaracijo.

Identifikacijska ali referenčna številka nacionalnih dokumentov ali potrdil, ki se predložijo skupaj z deklaracijo.

12 03 002 000 Vrsta

Z ustreznimi oznakami navedite vrsto dokumenta.

Vpišite podatke v zvezi z odpisom blaga, prijavljenega v zadevni deklaraciji, v povezavi z izvoznimi in uvoznimi dovoljenji in potrdili.

Uporabljajo se oznake in njihove oblike:

Dokumenti, potrdila in dovoljenja pogodbenic ali mednarodni dokumenti, potrdila in dovoljenja, ki se predložijo skupaj s tranzitno deklaracijo, je treba vnesti v obliki a1an3. Seznam dokumentov, potrdil in dovoljenj ter njihove oznake so na voljo v podatkovni zbirki TARIC.

Nacionalni dokumenti, potrdila in dovoljenja, ki se predložijo skupaj s tranzitno deklaracijo, je treba vnesti v obliki n1an3 (npr.: 2123, 34d5). Štirje znaki predstavljajo oznake, ki temeljijo na lastni nomenklaturi te države.

12 03 013 000 Številka vrstične postavke v dokumentu

Vpišite zaporedno številko postavke v spremnem dokumentu (npr. potrdilo, licenca, dovoljenje, vstopni dokument itd.), ki ustreza zadevni postavki.

12 03 079 000 Dopolnilne informacije

Vpišite dopolnilne informacije v zvezi s podpornim dokumentom.

Ta podatkovni element gospodarskemu subjektu omogoča, da navede dopolnilne informacije v zvezi s podpornim dokumentom.

12 04 000 000 Dodatna sklicevanja

12 04 001 000 Referenčna številka

Referenčna številka za vse dodatne deklaracije, ki niso zajete v spremnem dokumentu, prevoznih listini ali dodatnih informacijah.

12 04 002 000 *Vrsta*

Z ustreznimi oznakami vpišite podatke, ki se zahtevajo v skladu s katerimi koli posebnimi pravili, ki se uporabljajo.

Uporabljajo se oznake in njihove oblike:

Oznake pogodbenic za dodatna sklicevanja je treba vnesti v obliki a1an3. Seznam dodatnih sklicevanj in njihove oznake so na voljo v podatkovni zbirki TARIC.

Države lahko določijo nacionalne oznake. Nacionalne oznake dodatnih sklicevanj je treba vnesti v obliki n1an3, ki ji lahko sledi identifikacijska številka ali drugo prepoznavno sklicevanje. Štirje znaki predstavljajo oznake, ki temeljijo na lastni nomenklaturi te države.

12 05 000 000 Prevozna listina

Ta podatkovni element vključuje vrsto in referenčno številko prevozne listine.

12 05 001 000 *Referenčna številka*

Za stolpec D3:

Ta podatkovni element vključuje referenčno številko prevozne listine, ki se uporablja kot tranzitna deklaracija.

12 05 002 000 *Vrsta*

Z ustreznimi oznakami navedite vrsto dokumenta.

Uporabljajo se oznake:

Oznake so na voljo v podatkovni zbirki TARIC.

12 08 000 000 Referenčna številka/UCR

Gre za vpis enolične referenčne številke pošiljke, ki jo zadevna oseba dodeli pošiljki.

Lahko je v obliki oznak WCO (ISO 15459) ali podobnih oznak. Zagotavlja dostop do osnovnih trgovinskih podatkov, ki so pomembni za carino.

12 09 000 000 Lokalna referenčna številka (LRN)

Uporablja se lokalna referenčna številka (LRN). Določena je na nacionalni ravni, dodeli pa jo deklarant za identifikacijo posamezne deklaracije v soglasju s pristojnimi organi.

12 12 000 000 Dovoljenje

12 12 001 000 *Referenčna številka*

Vpišite referenčno številko vseh dovoljenj, potrebnih za deklaracijo in obvestilo.

12 12 002 000 *Vrsta*

Z ustreznimi oznakami navedite vrsto dokumenta.

Uporabljajo se oznake:

Oznake so na voljo v podatkovni zbirki TARIC.

Skupina 13 – Udeleženci

13 02 000 000 Pošiljatelj

Oseba, ki pošilja blago, kot jo v pogodbi o prevozu navede oseba, ki naroča prevoz.

Ta podatek je treba navesti, kadar prejemnik ni deklarant.

13 02 016 000 *Ime*

Vpišite polno ime in priimek ter, če je primerno, pravno obliko osebe.

13 02 017 000 *Identifikacijska številka:*

Vpišite številko EORI pošiljatelja ali identifikacijsko številko gospodarskega subjekta v državi skupnega tranzita.

Kadar se zagotavljajo olajšave v okviru programa trgovinskega partnerstva tretje države, ki ga zadevna pogodbenica priznava, se lahko ta podatek navede v obliki enolične identifikacijske številke tretje države, ki jo je zadevna tretja država sporočila zadevni pogodbenici. Ta številka se lahko uporabi vedno, kadar je na voljo deklarantu.

Uporabljajo se oznake:

Struktura enolične identifikacijske številke tretje države, ki je bila sporočena zadevni pogodbenici, je naslednja:

Polje	Vsebina	Oblika
1	Oznaka države	a2
2	Enolična identifikacijska številka v tretji državi	an..15

Oznaka države: Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

13 02 018 000 *Naslov:*

13 02 018 019 *Ulica in hišna številka*

Vpišite ime ulice iz naslova osebe in številko stavbe ali objekta.

13 02 018 020 *Država*

Vpišite oznako zadevne države.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

13 02 018 021 *Poštna številka:*

Vpišite ustrezno poštno številko za zadevne podatke o naslovu.

13 02 018 022 *Mesto*

Vpišite ime mesta iz naslova osebe.

13 02 074 000 *Kontaktna oseba*

13 02 074 016 *Ime*

Vpišite ime kontaktne osebe.

13 02 074 075 *Telefonska številka*

Vpišite telefonsko številko kontaktne osebe.

13 02 074 076 *Elektronski naslov*

Vpišite elektronski naslov kontaktne osebe.

13 03 000 000 *Prejemnik*

Oseba, ki se ji blago dejansko pošlje.

Ta podatkovni element in njegovi podelementi se lahko deklarirajo na ravni HI do posodobitve NCTS iz Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) 2016/578 s strani vseh pogodbenic.

13 03 016 000 *Ime*

Vpišite polno ime in priimek ter, če je primerno, pravno obliko osebe.

13 03 017 000 *Identifikacijska številka*

Vpišite številko EORI ali identifikacijsko številko gospodarskega subjekta v državi skupnega tranzita.

Kadar se zagotavljajo olajšave v okviru programa trgovinskega partnerstva tretje države, ki ga zadevna pogodbenica priznava, se lahko ta podatek navede v obliki enolične identifikacijske številke tretje države, ki jo je zadevna tretja država sporočila zadevni pogodbenici. Ta številka se lahko uporabi vedno, kadar je na voljo deklarantu.

Uporabljajo se oznake:

Uporabi se identifikacijska številka, kot je opredeljena za PE 13 02 017 000 „Pošiljatelj/identifikacijska številka“.

13 03 018 000 *Naslov:*

13 03 018 019 *Ulica in hišna številka*

Vpišite ime ulice iz naslova osebe in številko stavbe ali objekta.

13 03 018 020 *Država*

Vpišite oznako zadevne države.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

Za države skupnega tranzita je oznaka XI izbirna.

13 03 018 021 *Poštna številka*

Vpišite ustrezno poštno številko za zadevne podatke o naslovu.

13 03 018 022 *Mesto:*

Vpišite ime mesta iz naslova osebe.

13 06 000 000 *Zastopnik*

Ta podatek se zahteva, če se razlikuje od podatkov iz PE 13 05 000 000 „Deklarant“ ali, če je primerno, PE 13 07 000 000 „Imetnik tranzitnega postopka“.

13 06 017 000 *Identifikacijska številka*

Vpišite številko EORI zadevne osebe ali identifikacijsko številko gospodarskega subjekta v državi skupnega tranzita.

Uporabljajo se oznake:

Uporabi se identifikacijska številka, kot je opredeljena za PE 13 02 017 000 „Pošiljatelj/identifikacijska številka“.

13 06 030 000 *Status*

Vpišite ustrezno oznako, ki predstavlja status zastopnika.

Uporabljajo se oznake:

Pred polno ime se vpiše ena naslednjih oznak za določitev statusa zastopnika:

2	neposredno zastopanje (carinski zastopnik deluje v imenu in za račun druge osebe)
3	posredno zastopanje (carinski zastopnik deluje v svojem imenu, vendar za račun druge osebe)

Oznaka 3 ni relevantna za carinske tranzitne postopke.

13 06 074 000 *Kontaktna oseba:*

13 06 074 016 *Ime*

Vpišite ime kontaktne osebe.

13 06 074 075 *Telefonska številka*

Vpišite telefonsko številko kontaktne osebe.

13 06 074 076 *Elektronski naslov*

Vpišite elektronski naslov kontaktne osebe.

13 07 000 000 *Imetnik tranzitnega postopka:*

13 07 016 000 *Ime:*

Vpišite polno ime in naslov (ali naziv in sedež za pravne osebe) imetnika tranzitnega postopka. Kadar je primerno, vpišite polno ime (ali naziv za pravne osebe) pooblaščenega zastopnika, ki vlaga tranzitno deklaracijo za račun imetnika postopka.

13 07 017 000 *Identifikacijska številka*

Vpišite številko EORI imetnika tranzitnega postopka ali identifikacijsko številko gospodarskega subjekta v državi skupnega tranzita.

Uporabljajo se oznake:

Uporabi se identifikacijska številka, kot je opredeljena za PE 13 02 017 000 „Pošiljatelj/identifikacijska številka“.

13 07 018 000 *Naslov:*

13 07 018 019 *Ulica in hišna številka*

Vpišite ime ulice iz naslova osebe in številko stavbe ali objekta.

13 07 018 020 *Država*

Vpišite oznako zadevne države.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

13 07 018 021 *Poštna številka*

Vpišite ustrezno poštno številko za zadevne podatke o naslovu.

13 07 018 022 *Mesto*

Vpišite ime mesta iz naslova osebe.

13 07 074 000 *Kontaktna oseba:*

13 07 074 016 *Ime*

Vpišite ime kontaktne osebe.

13 07 074 075 *Telefonska številka*

Vpišite telefonsko številko kontaktne osebe.

13 07 074 076 *Elektronski naslov*

Vpišite elektronski naslov kontaktne osebe.

13 14 000 000 *Dodatni udeleženec dobavne verige*

Tukaj se lahko navedejo dodatni udeleženci dobavne verige, da se dokaže, da celotno dobavno verigo pokrivajo gospodarski subjekti, ki imajo status pooblaščenega gospodarskega subjekta (AEO).

Če se uporabi ta podatkovni razred, je treba navesti vlogo in identifikacijsko številko, sicer ta podatkovni element ni obvezen.

13 14 017 000 *Identifikacijska številka*

Številka EORI ali enolična identifikacijska številka tretje države se navede, kadar je osebi taka številka dodeljena.

Uporabljajo se oznake:

Uporabi se identifikacijska številka, kot je opredeljena za PE 13 02 017 000 „Pošiljatelj/identifikacijska številka“.

13 14 031 000 *Vloga*

Vpišite ustrezno oznako vloge, ki opredeljuje vlogo dodatnih udeležencev dobavne verige.

Uporabljajo se oznake:

Prijavijo se lahko naslednji udeleženci:

Oznaka vloge	Udeleženec	Opis
CS	Združevalec pošiljk	Špediter združuje posamezne manjše pošiljke v eno samo večjo pošiljko (v procesu združevanja pošiljk), ki se pošlje ustreznemu organu, ki zrcali dejavnost združevalca pošiljk tako, da razstavi zbirno pošiljko v prvotne sestavne dele
FW	Špediter	Udeleženec, ki posreduje blago
MF	Proizvajalec	Udeleženec, ki proizvaja blago
WH	Imetnik skladišča	Udeleženec, ki prevzame odgovornost za blago, vneseno v skladišče

Skupina 16 – Kraji, države, regije

16 03 000 000 Namembna država

Z ustrezno oznako vpišite zadnjo namembno državo blaga.

Zadnja znana namembna država je opredeljena kot zadnja država, ki je v času prepustitve blaga v carinski postopek znana kot država dobave blaga.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

Za države skupnega tranzita je oznaka XI izbirna.

16 06 000 000 Država odpreme

Z uporabo ustrezne oznake vpišite državo, iz katere se blago odpremlja/izvaža.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

16 12 000 000 Država, skozi katero poteka prevoz pošiljke

Ta podatkovni element se zahteva, kadar predpisan načrt poti določi carinski urad odhoda (glej 16 17 000 000 „Predpisana poti“).

Navedba držav, skozi katere poteka prevoz blaga od države odpreme do namembne države, v kronološkem vrstnem redu. Navedeta se tudi država odpreme in namembna država blaga.

16 12 020 000 Država

Vpišite ustrezne oznake držav v pravilnem zaporedju poti pošiljke.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

16 13 000 000 Kraj natovarjanja

Navedba pristanišča, letališča, tovornega terminala, železniške postaje ali drugega kraja, kjer se blago natovori na prevozna sredstva, ki se uporabljajo za njegov prevoz, vključno z državo, kjer se nahaja. Za identifikacijo lokacije se navede oznaka, kadar je na voljo.

Če oznaka UN/LOCODE za zadevno lokacijo ni na voljo, se poleg oznake države navede ime kraja, kolikor je mogoče natančno.

16 13 020 000 Država

Če UN/LOCODE ni na voljo, vpišite oznako države za kraj, kjer se blago natovori na prevozno sredstvo, ki se uporablja za prečkanje meje pogodbenice.

Uporabljajo se oznake:

Kadar kraj natovarjanja ni kodiran v skladu z oznako UN/LOCODE, se država, v kateri je kraj natovarjanja, označi z oznako države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

16 13 036 000 UN/LOCODE

Vpišite UN/LOCODE za kraj, kjer se blago natovori na prevozno sredstvo, ki se uporablja za njegov prevoz čez mejo pogodbenice.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka UN/LOCODE, kakor je opredeljena pod številko 4 uvodne opombe 8

16 13 037 000 Lokacija

Če UN/LOCODE ni na voljo, vpišite ime kraja, kjer se blago natovori na prevozno sredstvo, ki se uporablja za njegov prevoz čez mejo pogodbenice.

16 15 000 000 Lokacija blaga

Z ustreznimi oznakami Unije vpišite lokacijo, kjer se blago lahko pregleda. Ta lokacija mora biti dovolj natančna, da lahko carina opravi fizično kontrolo blaga.

Istočasno se uporabi samo ena vrsta lokacije.

16 15 036 000 UN/LOCODE

Uporabite oznake, opredeljene v seznamu oznak UN/LOCODE po državah.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka UN/LOCODE, kakor je opredeljena pod številko 4 uvodne opombe 8

16 15 045 000 Vrsta lokacije

Vpišite ustrezno oznako za vrsto lokacije.

Uporabljajo se oznake:

Za vrsto lokacije uporabite oznake, navedene spodaj:

A	Določena lokacija
B	Pooblaščen mesto
C	Odobreno mesto
D	Drugo

16 15 046 000 Kvalifikator identifikacije

Vpišite ustrezno oznako za identifikacijo lokacije. Na podlagi uporabljenega kvalifikatorja se navede samo ustrezni identifikator.

Uporabljajo se oznake:

Za opredelitev lokacije uporabite enega od identifikatorjev v nadaljevanju:

Kvalifikator	Identifikator	Opis
T	Naslov s pošto številko	Za zadevno lokacijo uporabite pošto številko s hišno številko ali brez nje.
U	UN/LOCODE	Oznaka UN/LOCODE, kakor je opredeljena pod številko 4 uvodne opombe 8
V	Identifikator carinskega urada	Uporabite oznake, določene pod PE 17 05 001 000 „Namembni carinski urad/referenčna številka“.
W	Koordinate GNSS	Decimalne stopnje z negativnimi vrednostmi za jug in zahod. Primeri: 44,424896°/8,774792° ali

Kvalifikator	Identifikator	Opis
		50,838068°/ 4,381508°
X	Številka EORI	Uporabi se identifikacijska številka, kot je opredeljena za PE 13 02 017 000 „Pošiljatelj/identifikacijska številka“. Če ima gospodarski subjekt več kot en prostor, se številka dopolni z identifikatorjem, enoličnim za zadevno lokacijo.
Y	Številka dovoljenja	Vstavite številko dovoljenja zadevne lokacije, tj. dovoljenja, s katerim se odobri status pooblaščenega pošiljatelja. Če dovoljenje zadeva več kot en prostor, se številka dovoljenja dopolni z identifikatorjem, enoličnim za zadevno lokacijo.
Z	Naslov	Vpišite naslov zadevne lokacije.

Če se za opredelitev lokacije uporabi oznaka „X“ (številka EORI) ali „Y“ (številka dovoljenja) in je z zadevno številko EORI ali številko dovoljenja povezanih več lokacij, se lahko uporabi dodaten identifikator, da se omogoči nedvoumna identifikacija lokacije.

16 15 047 000 Carinski urad

Vpišite oznako ustreznega carinskega urada, kjer je blago na voljo za nadaljnjo carinsko kontrolo.

16 15 047 001 Referenčna številka

Z ustrežno oznako vpišite referenčno številko carinskega urada, kjer je blago na voljo za nadaljnjo carinsko kontrolo.

Uporabljajo se oznake:

Struktura identifikatorja carinskega urada je enaka strukturi, opredeljeni za PE 17 05 001 000 „Namembni carinski urad/referenčna številka“.

16 15 048 000 GNSS

Vpišite ustrezne koordinate iz globalnega satelitskega navigacijskega sistema (GNSS), na katerih je blago na voljo.

16 15 048 049 Zemljepisna širina

Vpišite zemljepisno širino lokacije, kjer je blago na voljo.

16 15 048 050 *Zemljepisna dolžina*

Vpišite zemljepisno dolžino lokacije, kjer je blago na voljo.

16 15 051 000 *Gospodarski subjekt*

Uporabite identifikacijsko številko gospodarskega subjekta, v prostorih katerega se lahko opravi kontrola blaga.

16 15 051 017 *Identifikacijska številka*

Vpišite številko EORI ali identifikacijsko številko gospodarskega subjekta v državi skupnega tranzita imetnika dovoljenja.

Uporabljajo se oznake:

Uporabi se identifikacijska številka, kot je opredeljena za PE 13 02 017 000 „Pošiljatelj/identifikacijska številka“.

16 15 052 000 *Številka dovoljenja*

Vpišite številko dovoljenja zadevne lokacije.

16 15 053 000 *Dodatni identifikator*

V primeru več prostorov vpišite ustrezno oznako, če je na voljo, da se natančneje določi lokacija v zvezi s številko EORI, identifikacijo gospodarskega subjekta v državi skupnega tranzita ali dovoljenjem.

16 15 018 000 *Naslov:*

16 15 018 019 *Ulica in hišna številka*

Vpišite zadevno ulico in hišno številko.

16 15 018 020 *Država*

Vpišite oznako zadevne države.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

16 15 018 021 *Poštna številka*

Vpišite ustrezno poštno številko za zadevne podatke o naslovu.

16 15 018 022 *Mesto*

Vpišite ime mesta iz naslova osebe.

16 15 081 000 *Naslov s poštno številko*

Ta podrazred se lahko uporabi, kadar je mogoče določiti lokacijo blaga s poštno številko, ki jo po potrebi dopolnjuje hišna številka.

16 15 081 020 *Država*

Vpišite oznako zadevne države.

Uporablajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

16 15 081 021 *Poštna številka*

Vpišite ustrezno poštno številko za zadevno lokacijo blaga.

16 15 081 025 *Hišna številka*

Vpišite hišno številko za zadevno lokacijo blaga.

16 15 074 000 *Kontaktna oseba*

16 15 074 016 *Ime*

Vpišite ime kontaktne osebe.

16 15 074 075 *Telefonska številka*

Vpišite telefonsko številko kontaktne osebe.

16 15 074 076 *Elektronski naslov*

Vpišite elektronski naslov kontaktne osebe.

16 17 000 000 *Predpisani načrt poti*

Z ustreznimi oznakami navedite, ali se uporablja predpisana pot.

Predpisan načrt poti določa pot, po kateri se blago giblje od carinskega urada odhoda do namembnega carinskega urada po ekonomsko upravičeni poti.

Uporablajo se oznake:

Ustrezne oznake so navedene spodaj:

0	Ni nujno, da se blago od carinskega urada odhoda do namembnega carinskega urada giblje po predpisani poti
1	Blago se od carinskega urada odhoda do namembnega carinskega urada giblje po predpisani poti

Skupina 17 – Carinski uradi

17 03 000 000 Carinski urad odhoda

17 03 001 000 Referenčna številka

Z ustrezno oznako vpišite referenčno številko urada, kjer se bo začela tranzitna operacija.

Uporabljajo se oznake:

Struktura identifikatorja carinskega urada je enaka strukturi, opredeljeni za PE 17 05 001 000 „Namembni carinski urad/referenčna številka“.

17 04 000 000 Carinski urad tranzita

17 04 001 000 Referenčna številka

Vpišite oznako predvidenega carinskega urada, pristojnega za točko vstopa na ozemlje pogodbenice, če se blago giblje v okviru tranzitnega postopka, ali carinskega urada, pristojnega za točko izstopa z ozemlja pogodbenice, če blago zapušča to ozemlje med tranzitno operacijo prek meje med to pogodbenico in tretjo državo.

Z ustrezno oznako vpišite referenčno številko zadevnega carinskega urada.

Uporabljajo se oznake:

Struktura identifikatorja carinskega urada je enaka strukturi, opredeljeni za PE 17 05 001 000 „Namembni carinski urad/referenčna številka“.

17 05 000 000 Namembni carinski urad

17 05 001 000 Referenčna številka

Z ustrezno oznako vpišite referenčno številko urada, kjer se bo končala tranzitna operacija.

Uporabljajo se oznake in njihove oblike:

Uporabijo se oznake (an8), ki imajo naslednjo strukturo:

- prva dva znaka (a2) opredeljujeta državo z uporabo oznake države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8,
- naslednjih šest znakov (an6) označuje zadevni urad v navedeni državi. Priporoča se uporaba naslednje strukture:
prvi trije znaki (an3) naj označujejo ime lokacije UN/LOCODE, zadnji trije znaki pa nacionalno alfanumerično poddelitev (an3). Če se ta poddelitev ne uporabi, se vpišejo znaki „000“.

Primer: BEBRU000: BE = ISO 3166 za Belgijo, BRU = ime lokacije UN/LOCODE za mesto Bruselj, 000 za neuporabljeno poddelitev.

17 06 000 000 Carinski urad izstopa za tranzit

17 06 001 000 Referenčna številka

Z ustrezno oznako vpišite referenčno številko zadevnega urada.

Ta podatkovni element je zahtevan, kadar je tranzitna deklaracija združena z izstopno skupno deklaracijo. Vpišite oznako predvidenega carinskega urada, kjer tranzitno gibanje zapusti varnostno zaščitno območje.

Za države članice Evropske unije: ta podatkovni element ni zahtevan, kadar tranzitno gibanje poteka po izvoznem postopku.

Uporabljajo se oznake:

Struktura identifikatorja carinskega urada je enaka strukturi, opredeljeni za PE 17 05 001 000 „Namembni carinski urad/referenčna številka“.

Skupina 18 – Identifikacija blaga

18 01 000 000 Neto masa

Vpišite neto maso blaga v kilogramih iz zadevne blagovne postavke v deklaraciji. Neto masa je masa blaga brez embalaže.

Kadar neto masa, ki presega 1 kilogram, vsebuje del enote (kg), se lahko zaokroži na naslednji način:

- od 0,001 do 0,499: zaokroži se navzdol,
- od 0,5 do 0,999: zaokroži se navzgor.

Neto masa, nižja od 1 kg, se vpiše z „0“, ki ji sledi največ šest decimalk, ničle na koncu količine pa se ne navedejo (npr. 0,123 za 123 gramov, 0,00304 za 3 grame in 40 miligramov ali 0,000654 za 654 miligramov).

18 04 000 000 Bruto masa

Bruto masa blaga iz deklaracije je masa blaga, ki vključuje embalažo, vendar brez prevozne opreme.

Kadar bruto masa, ki presega 1 kilogram, vsebuje del enote (kg), se lahko zaokroži na naslednji način:

- od 0,001 do 0,499: zaokroži se navzdol,
- od 0,5 do 0,999: zaokroži se navzgor.

Bruto masa, nižja od 1 kg, se vpiše z „0“, ki ji sledi največ šest decimalk, ničle na koncu količine pa se ne navedejo (npr. 0,123 za 123 gramov, 0,00304 za 3 grame in 40 miligramov ali 0,000654 za 654 miligramov).

Vpišite bruto maso blaga v kilogramih iz zadevne postavke blaga.

Kadar je več blagovnih postavk v deklaraciji zadeva blago, ki je pakirano skupaj, tako da ni mogoče določiti bruto mase za vsako blagovno postavko, je treba skupno bruto maso vpisati v glavi deklaracije.

18 05 000 000 Opis blaga

Kadar deklarant navede oznako CUS za kemične snovi in preparate, državam ni treba predložiti natančnega opisa blaga.

Gre za običajen trgovski opis blaga. Če je treba navesti tarifno oznako, mora biti opis blaga dovolj natančen, da omogoča nedvoumno uvrstitev blaga.

18 06 000 000 Embalaža

Ta podatkovni element se nanaša na podatke o embalaži blaga, ki je predmet deklaracije ali obvestila.

18 06 003 000 Vrsta tovorkov

Oznaka, ki opredeljuje vrsto tovorka.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka vrste tovorka, kakor je opredeljena pod številko 1 uvodne opombe 8.

18 06 004 000 Število tovorkov

Skupno število tovorkov na podlagi najmanjše enote zunanjega pakiranja. To je število posameznih tovorkov, pakiranih tako, da jih ni mogoče razdeliti, ne da bi se najprej razpakirali, ali število kosov, če niso pakirani.

Ta podatek se ne navede, če je blago v razsutem stanju.

18 06 054 000 Odpremne oznake

Prost opis oznak in številke na prevoznih enotah ali tovorkih.

18 08 000 000 Oznaka CUS

Številka Carinske unije in statistike (CUS) je oznaka, ki se v okviru evropskega carinskega seznama kemijskih snovi (ECICS) dodeli predvsem kemičnim snovem in preparatom.

Deklarant lahko to oznako navede prostovoljno, kadar za zadevno blago v zakonodaji pogodbenic ni določen noben ukrep, tj. kadar bi navedba te oznake pomenila manjšo obremenitev kot besedilni opis izdelka.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka CUS, kakor je opredeljena pod številko 9 uvodne opombe 8.

18 09 000 000 Oznaka blaga

Uporablja se vsaj oznaka tarifne podštevilke harmoniziranega sistema.

18 09 056 000 Oznaka tarifne podštevilke harmoniziranega sistema

Vpišite oznako tarifne podštevilke harmoniziranega sistema (šestmestna številčna oznaka HS).

Uporablajo se oznake:

Oznake so na voljo v podatkovni zbirki TARIC.

18 09 057 000 Oznaka kombinirane nomenklature

Vpišite dve dodatni številki oznake kombinirane nomenklature, kjer to zahteva zakonodaja pogodbenic.

Uporablajo se oznake:

Oznake so na voljo v podatkovni zbirki TARIC.

Skupina 19 – Podatki o prevozu (vrste, sredstva in oprema)

19 01 000 000 Kazalnik zabojnika

Z ustrezno oznako vpišite predvideno stanje ob prehodu zunanje meje pogodbenice, in sicer na podlagi informacij, ki so na voljo ob zaključku tranzitnih formalnosti.

Uporablajo se oznake:

Uporablajo se naslednje oznake:

0	Blago, ki se ne prevaža v zabojnikih
1	Blago, ki se prevaža v zabojnikih

19 03 000 000 Vrsta prevoza na meji

Z ustrezno oznako vpišite vrsto prevoza za predvideno aktivno prevozno sredstvo ob izstopu s carinskega območja pogodbenice.

Uporablajo se oznake:

Uporablajo se naslednje oznake:

Oznaka	Opis
1	Pomorski prevoz
2	Železniški prevoz
3	Cestni prevoz
4	Letalski prevoz
5	Pošta (aktivna vrsta prevoza neznana)

7	Transportne napeljave
8	Prevoz po celinskih plovnih poteh
9	Drug način prevoza (tj. lastni pogon)

19 04 000 000 Vrsta prevoza v notranjosti

Z ustrezno oznako vpišite vrsto prevoza ob odhodu.

Uporabljajo se oznake:

Uporabijo se oznake iz tega naslova v zvezi s PE 19 03 000 000 „Vrsta prevoza na meji“.

19 05 000 000 Prevozno sredstvo ob odhodu

19 05 017 000 Identifikacijska številka

Ta podatek se navede v obliki identifikacijske številke ladje IMO ali enolične evropske identifikacijske številke plovila (oznaka ENI) za prevoz po morju in celinskih plovnih poteh.

Za druge vrste prevoza je način identifikacije naslednji:

Prevozno sredstvo	Način identifikacije
Prevoz po celinskih plovnih poteh	Ime plovila
Letalski prevoz	Številka in datum leta (če številke leta ni, se vpiše registrska številka zrakoplova)
Cestni prevoz	Registrska številka vozila in/ali priklopnika
Železniški prevoz	Številka vagona

Kadar se blago prevaža s priklopnikom in vlečnim vozilom, vpišite obe registrski številki. Kadar registrska številka vlečnega vozila ni znana, vpišite registrsko številko priklopnika.

19 05 061 000 Vrsta identifikacije

Z ustrezno oznako vpišite vrsto identifikacijske številke.

Uporabljajo se oznake:

Uporabljajo se naslednje oznake:

Oznaka	Opis
10	Identifikacijska številka ladje IMO
11	Ime pomorskega plovila
20	Številka vagona
21	Številka vlaka
30	Registrska številka cestnega vozila
31	Registrska številka priklopnega vozila
40	Številka leta IATA
41	Registrska številka zrakoplova
80	Evropska identifikacijska številka plovila (oznaka ENI)
81	Ime plovila za celinske plovne poti

19 05 062 000 Država registracije

Z ustrezno oznako vpišite državo registracije prevoznega sredstva (ali vozila, ki poganja druga prevozna sredstva, če je prevoznih sredstev več), na katero se blago neposredno naloži ob zaključku tranzitnih formalnosti.

Kadar se blago prevaža s priklopnikom in vlečnim vozilom, vpišite državi registracije obeh vozil. Kadar država registracije vlečnega vozila ni znana, vpišite državo registracije priklopnika.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

19 07 000 000 Prevozna oprema

19 07 044 000 Referenčna številka blaga

Za vsak zabojnik vpišite številke blagovne postavke za blago, ki se prevaža v tem zabojniku.

19 07 063 000 Identifikacijska številka zabojnika

Oznake (črke in/ali številke) za identifikacijo zabojnika.

Za druge vrste prevoza, razen zračnega, je zabojnik posebna utrjena struktura za prevoz tovora, ki se lahko nalaga ena na drugo ter predstavlja horizontalno ali vertikalno.

Pri zračnem prevozu so zabojniki posebne utrjene strukture, ki se lahko predstavljajo horizontalno ali vertikalno.

Pri tem podatkovnem elementu se za zabojnike štejejo tudi zamenljiva tovarišča in polpriklopniki, ki se uporabljajo v cestnem in železniškem prevozu.

Če je primerno, se zabojnikom, zajetim v standardu ISO 6346, poleg identifikacijske številke določi tudi identifikator (predpona), ki jo dodeli Mednarodni urad za zabojnike in intermodalni prevoz (BIC).

Za zamenljiva tovarišča in polpriklopnike se uporablja oznaka ILU (intermodalne nakladalne enote), uvedena z evropskim standardom EN 13044.

19 08 000 000 Aktivno prevozno sredstvo na meji

19 08 000 047 *Referenčna številka carinskega urada na meji*

Z ustrezno oznako vpišite referenčno številko pristojnega urada, na območju katerega aktivno prevozno sredstvo prečka mejo pogodbenice.

Uporabljajo se oznake:

Struktura identifikatorja carinskega urada je enaka strukturi, opredeljeni za PE 17 05 001 000 „Namembni carinski urad/referenčna številka“.

19 08 017 000 *Identifikacijska številka*

Vpišite identiteto aktivnega prevoznega sredstva, ki prečka zunanjo mejo pogodbenice.

Pri kombiniranem prevozu ali uporabi več prevoznih sredstev je aktivno prevozno sredstvo tisto, ki poganja celotno kombinacijo. V primeru tovornjaka na morskem ladju je na primer aktivno prevozno sredstvo ladja. V primeru vlečnega vozila in priklopnika je aktivno prevozno sredstvo vlečno vozilo. Odvisno od zadevnega prevoznega sredstva se vpišejo naslednji podatki glede identitete:

Prevozno sredstvo	Način identifikacije
Prevoz po morju in celinskih plovnihi poteh	Ime plovila
Letalski prevoz	Številka in datum leta (če številke leta ni, se vpiše registrska številka zrakoplova)
Cestni prevoz	Registrska številka vozila in/ali priklopnika
Železniški prevoz	Številka vagona

19 08 061 000 *Vrsta identifikacije*

Z ustrezno oznako vpišite vrsto identifikacijske številke.

Uporabljajo se oznake:

Za vrsto identifikacije se uporabijo oznake iz tega naslova za PE 19 05 061 000 „Prevozno sredstvo ob odhodu/vrsta identifikacije“.

19 08 062 000 Država registracije

Z ustrezno oznako vpišite državo registracije aktivnega prevoznega sredstva, ki prečka zunanjo mejo pogodbenice.

Pri kombiniranem prevozu ali uporabi več prevoznih sredstev je aktivno prevozno sredstvo tisto, ki poganja celotno kombinacijo. V primeru tovornjaka na morski ladji je na primer aktivno prevozno sredstvo ladja. V primeru vlečnega vozila in priklopnika je aktivno prevozno sredstvo vlečno vozilo.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

19 02 000 000 Referenčna številka prevoza

Navedba poti prevoznega sredstva, na primer številka prevoza, številka leta IATA ali številka poti, če je to primerno.

Za letalski prevoz se v primerih, v katerih upravljavec zrakoplova prevažata blago v skladu z dogovorom o poletih pod skupno oznako s partnerji ali podobnim dogovorom, uporabijo številke leta partnerjev.

19 10 000 000 Carinska oznaka:

19 10 068 000 Število carinskih oznak

Vpišite število carinskih oznak na prevozni opremi, če je primerno.

19 10 015 000 Identifikator

Podatki se vpišejo, če pooblaščen pošiljatelj vloži deklaracijo, za katero se v skladu z njegovim dovoljenjem zahteva uporaba posebnih carinskih oznak, ali če je za imetnika tranzitnega postopka odobrena uporaba posebnih carinskih oznak.

Skupina 99 – Drugi podatkovni elementi (statistični podatki, zavarovanja, podatki v zvezi s tarifami)

99 02 000 000 Vrsta zavarovanja

Z uporabo ustreznih oznak vpišite vrsto zavarovanja, uporabljeno za to tranzitno operacijo.

Uporabljajo se oznake:

Uporabljajo se naslednje oznake:

Oznaka	Opis
0	za opustitev zavarovanja (člen 75(2), točka (c), Dodataka I)
1	za splošno zavarovanje (člen 75(1) ter (2), točki (a) in (b), Dodataka I)
2	za posamezno zavarovanje v obliki izjave poroka (člen 20 Dodataka I)
3	za posamezno zavarovanje v gotovini ali z drugim plačilnim sredstvom, ki ga carinski organi priznajo za enakovrednega gotovinskemu depozitu, opravljenemu v eurih ali v valuti države, v kateri se zavarovanje zahteva (člen 19 Dodataka I)
4	za posamezno zavarovanje v obliki kuponov (člen 21 Dodataka I)
8	za zavarovanje, ki se ne zahteva za nekatere javne organe*
9	za posamezno zavarovanje iz točke 3 Priloge I k Dodatku I
A	za sporazumno opustitev zavarovanja (člen 10(2), točka (a), Konvencije)
R	za zavarovanje, ki se ne zahteva za blago, ki se prevaža po Renu, vodnih poteh Rena, Donavi ali vodnih poteh Donave (člen 13(1), točka (b), Dodataka I)
C	za zavarovanje, ki se ne zahteva za blago, ki se prenaša po transportnih napeljavah (člen 13(1), točka (c), Dodataka I)
H	za zavarovanje, ki se ne zahteva za blago, dano v tranzitni postopek v skladu s členom 13(1), točka (a), Dodataka I.
J	zavarovanje, ki se ne zahteva za pot med carinskim uradom odhoda in carinskim uradom tranzita (člen 10(2), točka (b), Konvencije)

* Za države članice Evropske unije.

99 03 000 000 Referenčna številka zavarovanja:

99 03 069 000 Referenčna številka zavarovanja

Vpišite referenčno številko zavarovanja.

99 03 070 000 *Dostopna koda*

Vpišite dostopno kodo.

99 03 012 000 *Valuta*

Z ustrezno oznako Unije vpišite valuto, v kateri je določen znesek za kritje.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka valute, kakor je opredeljena pod številko 2 uvodne opombe 8.

99 03 071 000 *Znesek za kritje*

Vpišite znesek carinskega dolga, ki lahko nastane ali je nastal v zvezi s posamezno deklaracijo ter se krije z zavarovanjem.

99 03 073 000 *Druga referenca zavarovanja*

Vpišite referenčno številko drugega zavarovanja, ki se uporablja za operacijo.

NASLOV IV

JEZIKOVNE NAVEDBE IN NJIHOVE OZNAKE

Jezikovna navedba		Opis
BG	Ограничена валидност	Omejena veljavnost – 99200
CS	Omezená platnost	
DA	Begrænset gyldighed	
DE	Beschränkte Geltung	
EE	Piiratud kehtivus	
EL	Περιορισμένη ισχύς	
EN	Limited validity	
ES	Validez limitada	
FI	Voimassa rajoitetusti	
FR	Validité limitée	
GA	Bailíocht theoranta	
HR	Ograničena valjanost	
HU	Korlátozott érvényű	
IS	Takmarkað gildissvið	
IT	Validità limitata	
LT	Galiojimas apribotas	
LV	Ierobežots derīgums	
MK	Ограничено важење	
MT	Validità limitata	
NL	Beperkte geldigheid	
NO	Begrenset gyldighet	
PL	Ograniczona ważność	
PT	Validade limitada	
RO	Validitate limitată	
RS	Ограничена важност	
SK	Obmedzená platnosť	

Jezikovna navedba		Opis
SL	Omejena veljavnost	
SV	Begränsad giltighet	
TR	Sınırlı Geçerli	
BG	Освободено	Opustitev – 99201
CS	Osvobození	
DA	Fritaget	
DE	Befreiung	
EE	Loobutud	
EL	Απαλλαγή	
EN	Waiver	
ES	Dispensa	
FI	Vapautettu	
FR	Dispense	
GA	Tarscaoileadh	
HR	Oslobodeno	
HU	Mentesség	
IS	Undanþegið	
IT	Dispensa	
LT	Leista neplombuoti	
LV	Derīgs bez zīmoga	
MK	Изземање	
MT	Tnehhija	
NL	Vrijstelling	
NO	Fritak	
PL	Zwolnienie	
PT	Dispensa	
RO	Derogarea	
RS	Ослобођење	
SK	Upustenie	
SL	Opustitev	
SV	Befrielse	
TR	Vazgeçme	
BG	Алтернативно доказателство	Alternativno dokazilo – 99202
CS	Alternativní důkaz	
DA	Alternativt bevis	
DE	Alternativnachweis	
EE	Alternatiivsed tõendid	
EL	Εναλλακτική απόδειξη	
EN	Alternative proof	
ES	Prueba alternativa	
FI	Vaihtoehtoinen todiste	
FR	Preuve alternative	
GA	Cruthúnas malartach	
HR	Alternativni dokaz	
HU	Alternatív igazolás	
IS	Önnur sönnun	
IT	Prova alternativa	
LT	Alternatyvusis įrodymas	
LV	Alternatīvs pierādījums	
MK	Алтернативен доказ	
MT	Prova alternattiva	
NL	Alternatief bewijs	
NO	Alternativt bevis	
PL	Alternatywny dowód	
PT	Prova alternativa	
RO	Probă alternativă	
RS	Алтернативни доказ	

Jezikovna navedba		Opis
SK	Alternatívny dôkaz	
SL	Alternativno dokazilo	
SV	Alternativt bevis	
TR	Alternatif Kanıt	
BG	Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)	Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (ime in država) – 99203
CS	Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země)	
DA	Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt (navn og land)	
DE	Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land)	
EE	Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik)	
EL	Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα)	
EN	Differences: office where goods were presented (name and country)	
ES	Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país)	
FI	Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi ja maa)	
FR	Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)	
GA	Difríochtaí: oifig inár cuireadh na hearraí i láthair ... (ainm agus tír)	
HR	Razlike: Carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i zemlja)	
HU	Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország)	
IS	Breyting: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað (nafn og land)	
IT	Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)	
LT	Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)	
LV	Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)	
MK	Разлики: Испостава каде стоките се ставени на увид (назив и земја)	
MT	Differenzi: uffiċċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)	
NL	Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)	
NO	Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land)	
PL	Nie zgodności: urząd, w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)	
PT	Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)	
RO	Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal (nume și țară)	
RS	Разлике: царински орган којем је предата роба (назив и земља)	
SK	Rozdiely: úrad, ktorému bol tovar predložený (názov a krajina)	
SL	Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država)	

Jezikovna navedba		Opis
SV	Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes (namn och land)	Iznos iz ..., za katerega veljajo omejitve ali dajatve na podlagi Uredbe/Direktive/Sk lepa št. ... – 99204
TR	Değişiklikler: Eşyanın sunulduğu idare (adı ve ülkesi).	
BG	Излизането от подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...,	
CS	Výstup ze podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č. ...	
DA	Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...	
DE	Ausgang aus — gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.	
EE	 territooriumilt väljumise suhtes kohaldatakse piiranguid ja makse vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr ...	
EL	Η έξοδος από υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον κανονισμό/την οδηγία/την απόφαση αριθ. ...	
EN	Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...	
ES	Salida de sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión no ...	
FI	 vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin/päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja	
FR	Sortie de soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision n° ...	
GA	Scoir faoi réir srianta nó muirir faoin Uimhir Rialachán/ Treoir/Cinneadh ...	
HR	Izlaz iz podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br ...	
HU	A kilépés területéről a rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik	
IS	Útflutningur frá háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr.	
IT	Uscita dal soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...	
LT	Išvežimui iš taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr. ...	
LV	Izvešana no , piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ...	
MK	Излез од предмет на ограничувања или давачки согласно Уредба/Директива/Решение №	
MT	Frug mill-..... sugġett għal restrizzjonijiet jew hlasijiet taht	

Jezikovna navedba		Opis
	Regola/Direttiva/Dečizjoni Nru ...	
NL	Bij uitgang uit de zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing.	
NO	Utførsel fra underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr.	
PL	Wyprowadzenie z podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...	
PT	Saída da sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...	
RO	Ieşire din supusă restricţiilor sau impunerilor în temeiul Regulamentului/Directivei/Deciziei nr ...	
RS	Излаз из подлеже ограничењима или дажбинама на основу Уредбе/Директиве/Одлуке бр ...	
SK	Výstup z podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č.	
SL	Iznos iz zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe št. ...	
SV	Utförsel från underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...	
TR	Eşyanın 'dan çıkışı..... . No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülöklere tabidir	
BG	Одобрен испращач	Pooblašćeni pošiljatelj – 99206
CS	Schválený odesílatel	
DA	Godkendt afsender	
DE	Zugelassener Versender	
EE	Volitatud kaubasaatja	
EL	Εγκεκρίμενος αποστολέας	
EN	Authorised consignor	
ES	Expedidor autorizado	
FI	Valtuutettu lähettäjä	
FR	Expéditeur agréé	
GA	Coinsíneoir údaraithe	
HR	Ovlašćeni pošiljatelj	
HU	Engedélyezett feladó	
IS	Viðurkenndur sendandi	
IT	Speditore autorizzato	
LT	Įgaliotas siuntėjas	
LV	Atzītais nosūtītājs	
MK	Овластен испраќач	
MT	Awtorizzat li jibghat	
NL	Toege laten afzender	
NO	Autorisert avsender	
PL	Upoważniony nadawca	
PT	Expedidor autorizado	
RO	Expeditor agreeat	
RS	Овлашћени пошилјалац	
SK	Schválený odosielateľ	
SL	Pooblašćeni pošiljatelj	

Jezikovna navedba		Opis
SV	Godkänd avsändare	Opustitev podpisa – 99207
TR	İzinli Gönderici	
BG	Освободен от подпис	
CS	Podpis se nevyžaduje	
DA	Fritaget for underskrift	
DE	Freistellung von der Unterschriftsleistung	
EE	Allkirjanõudest loobutud	
EL	Δεν απαιτείται υπογραφή	
EN	Signature waived	
ES	Dispensa de firma	
FI	Vapautettu allekirjoituksesta	
FR	Dispense de signature	
GA	Tharscaoileadh an síniú	
HR	Oslobodeno potpisa	
HU	Aláírás alól mentesítve	
IS	Undanþegið undirskrift	
IT	Dispensa dalla firma	
LT	Leista nepasirašyti	
LV	Derīgs bez paraksta	
MK	Иземање од потпис	
MT	Firma mhux meħtieġa	
NL	Van ondertekening vrijgesteld	
NO	Fritatt for underskrift	
PL	Zwolniony ze składania podpisu	
PT	Dispensada a assinatura	
RO	Dispensă de semnătură	
RS	Ослобођено од потписа	
SK	Upustenie od podpisu	
SL	Opustitev podpisa	
SV	Befrielse från underskrift	
TR	İmzadan Vazgeçme	
BG	ЗАБРАНЕНО ОБИЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ	PREPOVEDANO SPLOŠNO ZAVAROVANJE – 99208
CS	ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY	
DA	FORBUD MOD SAMLET SIKKERHEDSSTILLELSE	
DE	GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT	
EE	ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD	
EL	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ	
EN	COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED	
ES	GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA	
FI	YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY	
FR	GARANTIE GLOBALE INTERDITE	
GA	RATHAÍOCHT CHUIMSITHEACH COISCTHE	
HR	ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO	
HU	ÖSSZKEZESSÉG TILOS	
IS	ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ	
IT	GARANZIA GLOBALE VIETATA	
LT	NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA	
LV	VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS	
MK	ЗАБРАНА ЗА УПОТРЕБА НА ОПШТА ГАРАНЦИЈА	
MT	MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPENSIVA	
NL	DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN	
NO	FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI	
PL	ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ	
PT	GARANTIA GLOBAL PROIBIDA	

Jezikovna navedba		Opis
RO	GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ	
RS	ЗАБРАЊЕНО ЗАЈЕДНИЧКО ОБЕЗБЕЂЕЊЕ	
SK	ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY	
SL	PREPOVEDANO SPLOŠNO ZAVAROVANJE	
SV	SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN	
TR	KAPSAMLI TEMİNAT YASAKLANMIŞTIR.	
BG	ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ	NEOMEJENA UPORABA – 99209
CS	NEOMEZENÉ POUŽITÍ	
DA	UBEGRÆNSET ANVENDELSE	
DE	UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG	
EE	PIIRAMATU KASUTAMINE	
EL	ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ	
EN	UNRESTRICTED USE	
ES	UTILIZACIÓN NO LIMITADA	
FI	KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU	
FR	UTILISATION NON LIMITÉE	
GA	ÚSÁID NEAMHSHRIANTA	
HR	NEOGRANIČENA UPORABA	
HU	KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT	
IS	ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN	
IT	UTILIZZAZIONE NON LIMITATA	
LT	NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS	
LV	NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS	
MK	УПОТРЕБА БЕЗ ОГРАНИЧУВАЊЕ	
MT	UŻU MHUX RISTRETT	
NL	GEBRUIK ONBEPERKT	
NO	UBEGRENSET BRUK	
PL	NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE	
PT	UTILIZAÇÃO ILIMITADA	
RO	UTILIZARE NELIMITATĂ	
RS	НЕОГРАНИЧЕНА УПОТРЕБА	
SK	NEOBMEDZENÉ POUŽITIE	
SL	NEOMEJENA UPORABA	
SV	OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING	
TR	KISITLANMAMIŞ KULLANIM	
BG	Издаден впоследствие	Izdano naknadno – 99210
CS	Vystaveno dodatečně	
DA	Udstedt efterfølgende	
DE	Nachträglich ausgestellt	
EE	Välja antud tagasiulatuvalt	
EL	Εκδοθέν εκ των υστέρων	
EN	Issued retroactively	
ES	Expedido a posteriori	
FI	Annettu jälkikäteen	
FR	Délivré a posteriori	
GA	Eisithe go haisghníomhach	
HR	Izdano naknadno	
HU	Kiadva visszamenőleges hatállyal	
IS	Útgefið eftir á	
IT	Rilasciato a posteriori	
LT	Retrospektyvusis išdavimas	
LV	Izsniegts retrospektīvi	
MK	Дополнително издадено	
MT	Maħruġ b'mod retrospettiv	
NL	Achteraf afgegeven	
NO	Utstedt i etterhånd	
PL	Wystawione retrospektywnie	

Jezikovna navedba		Opis
PT	Emitido a posteriori	
RO	Eliberat ulterior	
RS	Накнадно издато	
SK	Vyhotovené dodatočne	
SL	Izdano naknadno	
SV	Utfärdat i efterhand	
TR	Sonradan Düzenlenmiştir	
BG	Разни	Razno – 99211
CS	Různí	
DA	Diverse	
DE	Verschiedene	
EE	Erinevad	
EL	Διάφορα	
EN	Various	
ES	Varios	
FI	Useita	
FR	Divers	
GA	Éagsúil	
HR	Razni	
HU	Többféle	
IS	Ýmis	
IT	Vari	
LT	Įvairūs	
LV	Dažādi	
MK	Различни	
MT	Diversi	
NL	Diversen	
NO	Diverse	
PL	Różne	
PT	Diversos	
RO	Diverse	
RS	Разно	
SK	Rôzne	
SL	Razno	
SV	Flera	
TR	Çeşitli	
BG	Насипно	Razsuto – 99212
CS	Volně loženo	
DA	Bulk	
DE	Lose	
EE	Pakendamata	
EL	Χύμα	
EN	Bulk	
ES	A granel	
FI	Irtotavaraa	
FR	Vrac	
GA	Bulc	
HR	Rasuto	
HU	Ömlesztett	
IS	Vara í lausu	
IT	Alla rinfusa	
LT	Nesupakuota	
LV	Berams	
MK	Рецуц	
MT	Bil-kwantitá	
NL	Los gestort	
NO	Bulk	

Jezikovna navedba		Opis
PL	Luzem	
PT	A granel	
RO	Vrac	
RS	Pacyro	
SK	Voľne ložené	
SL	Razsuto	
SV	Bulk	
TR	Dökme	
BG	Изпращач	Pošiljatelj – 99213
CS	Odesílatel	
DA	Afsender	
DE	Versender	
EE	Saatja	
EL	Αποστολέας	
EN	Consignor	
ES	Expedidor	
FI	Lähetijä	
FR	Expéditeur	
GA	Coinsíneoir	
HR	Pošiljatelj	
HU	Feladó	
IS	Sendandi	
IT	Speditore	
LT	Siuntėjas	
LV	Nosūtītājs	
MK	Испраќач	
MT	Min jikkonsenja	
NL	Afzender	
NO	Avsender	
PL	Nadawca	
PT	Expedidor	
RO	Expeditor	
RS	Пошиљалац	
SK	Odosielateľ	
SL	Pošiljatelj	
SV	Avsändare	
TR	Gönderici	

“

(8) Priloga B6a se črta.

Priloga C

Dodatek IV h Konvenciji se nadomesti z naslednjim:

„DODATEK IV MEDSEBOJNA POMOČ PRI IZTERJAVI TERJATEV

Predmet urejanja

Člen 1

Ta dodatek določa pravila, po katerih se v vsaki državi zagotovi izterjava terjatev iz člena 3, ki nastanejo v drugi državi. Izvedbene določbe so navedene v Prilogi I k temu dodatku.

Opredelitev pojmov

Člen 2

V tem dodatku:

- ‚organ prosilec‘ je pristojni organ države, ki zaprosi za pomoč v zvezi s terjatvijo iz člena 3;
- ‚zaprošeni organ‘ je pristojni organ države, ki se zaprosi za pomoč.

Področje uporabe

Člen 3

Ta dodatek se uporablja za:

- (a) vse terjatve v zvezi z dolgovi iz člena 3, točka (1), Dodatka I v povezavi s skupno tranzitno operacijo, ki se je začela po začetku veljavnosti tega dodatka;
- (b) obresti in stroške v zvezi z izterjavo zgoraj navedenih terjatev.

Zahteva za informacije

Člen 4

1. Na zahtevo organa prosilca zaprošeni organ temu zagotovi vse informacije, ki bi mu lahko koristile pri izterjavi terjatve.

Z namenom pridobivanja teh informacij zaprošeni organ uporabi pristojnosti, ki so mu dodeljene z zakoni in drugimi predpisi, ki se uporabljajo za izterjavo podobnih terjatev, nastalih v državi, kjer ima ta sedež.

2. Zahteva za informacije mora vsebovati vsaj naslednje podatke:

- (a) ime, naslov in druge podatke, pomembne za identifikacijo osebe, na katero se nanašajo informacije, ki jih je treba zagotoviti;
- (b) podatke o terjatvah, kot sta narava in znesek terjatve;
- (c) katere koli druge podatke, če so potrebni.

3. Zaprošeni organ ni dolžan predložiti informacij:
 - (a) ki jih ne bi mogel pridobiti za namene izterjave podobnih terjatev, nastalih v državi, kjer ima sedež;
 - (b) ki bi razkrile poslovno, industrijsko ali poklicno skrivnost ali
 - (c) katerih razkritje bi lahko škodovalo varnosti države, v kateri ima sedež, ali bilo v nasprotju z njenim javnim redom.
4. Zaprošeni organ obvesti organ prosilec o razlogih, zaradi katerih ne more ugoditi zahtevi za informacije.
5. Informacije, pridobljene v skladu s tem členom, se uporabljajo izključno za namene te konvencije, pri čemer jih država prejemnica zavaruje na isti način, kot to za podobne podatke predvideva nacionalno pravo te države. Takšne informacije se lahko uporabljajo za druge namene samo s pisnim soglasjem pristojnega organa, ki jih je zagotovil, ter ob upoštevanju morebitnih omejitev, ki jih določi ta organ.
6. Zahteva za informacije se predloži na obrazcu iz Priloge II k temu dodatku.

Zahteva za vročitev

Člen 5

1. Zaprošeni organ na zahtevo organa prosilca in v skladu z veljavnimi predpisi, ki se nanašajo na vročitev podobnih aktov ali odločb v državi, kjer ima zaprošeni organ sedež, naslovníku vroči vse akte ali odločbe, vključno s sodnimi, ki se nanašajo na terjatev in/ali njeno izterjavo in izvirajo iz države, kjer ima organ prosilec sedež.
2. Zahteva za vročitev vsebuje vsaj naslednje podatke:
 - (a) ime in priimek, naslov in druge ustrezne podatke za identifikacijo naslovníka;
 - (b) naravo in predmet akta ali odločbe, ki jo je treba vročiti;
 - (c) informacije o terjatvah, kot sta narava in znesek terjatve;
 - (d) katere koli druge podatke, če so potrebni.
- 2a. Organ prosilec vloží zahtevo za vročitev le, če v skladu s predpisi, ki veljajo za vročanje zadevnih dokumentov v državi, kjer ima sedež, vročitve ne more izvesti ali če bi taka vročitev povzročila nesorazmerne težave.
3. Zaprošeni organ takoj obvesti organ prosilec o ukrepu, sprejetem na podlagi njegove zahteve za vročitev, in zlasti o datumu, ko je bil akt ali odločba poslana naslovníku.
4. Zahteva za vročitev se predloži na obrazcu iz Priloge III k temu dodatku.

Zahteva za izterjavo

Člen 6

1. Zaprošeni organ na zahtevo organa prosilca in v skladu z zakoni in drugimi predpisi, ki se uporabljajo za izterjavo podobnih terjatev, nastalih v državi, kjer ima zaprošeni organ sedež, izterja terjatve, ki so predmet izvršilnega naslova.
2. V ta namen se vsaka terjatev, ki je predmet zahteve za izterjavo, obravnava kot terjatev države, kjer ima zaprošeni organ sedež, razen če se uporablja člen 12.

Člen 7

1. Zahtevi za izterjavo terjatve, ki jo organ prosilec naslovi na zaprošeni organ, morata biti priložena uradna ali overjena kopija izvršilnega naslova, izdanega v državi, kjer ima organ prosilec sedež, ter, kjer je to primerno, izvirnik ali overjena kopija drugih dokumentov, potrebnih za izterjavo.
2. Organ prosilec lahko zahteva izterjavo terjatve samo v primeru, da:
 - (a) terjatev in/ali izvršilni naslov v državi, kjer ima sedež, nista izpodbijana;
 - (b) je v državi, kjer ima sedež, izvedel postopek izterjave, ki ga lahko opravi na podlagi izvršilnega naslova iz odstavka 1, in sprejeti ukrepi niso pripeljali do plačila celotnega zneska terjatve;
 - (c) terjatev presega 1 500 EUR. Protivrednost zneskov, izraženih v EUR, v nacionalnih valutah se izračuna v skladu z določbami člena 22 Dodatka II.
3. Zahteva za izterjavo mora vsebovati vsaj naslednje podatke:
 - (a) ime in priimek, naslov in druge ustrezne podatke za identifikacijo zadevne osebe;
 - (b) točno naravo terjatev;
 - (c) znesek terjatev;
 - (d) druge podatke, če so potrebni;
 - (e) izjavo organa prosilca, v kateri je naveden datum, ko se lahko opravi izterjava po veljavnih zakonih države, kjer ima organ prosilec sedež, in s katero se potrjuje, da so pogoji iz odstavka 2 izpolnjeni.
4. Takoj ko se organ prosilec seznani s kakršno koli pomembno informacijo o zadevi, na katero se nanaša zahteva za izterjavo, jo posreduje zaprošenemu organu.

Člen 8

Izvršilni naslov za izvršbo terjatev se po potrebi in v skladu z veljavnimi predpisi države, kjer ima zaprošeni organ sedež, sprejme, prizna, dopolni ali nadomesti z izvršilnim naslovom, v skladu s katerim se lahko izterjava opravi na ozemlju te države.

Takšno sprejetje, priznanje, dopolnitev ali nadomestitev se mora opraviti čim prej po prejemu zahteve za izterjavo. Če je izvršilni naslov v državi, kjer ima organ prosilec sedež, sestavljen pravilno, ga ni mogoče zavrnilo.

Če bi katera koli od teh formalnosti imela za posledico preverjanje ali izpodbijanje terjatve in/ali izvršilnega naslova, ki ga je izdal organ prosilec, se uporablja člen 12.

Člen 9

1. Terjatve se izterjajo v valuti države, kjer ima zaprošeni organ sedež.
2. Zaprošeni organ lahko, če mu to dovoljujejo veljavni zakoni in drugi predpisi v državi, kjer ima sedež, dolžniku odobri rok za plačilo ali dovoli obročno plačilo. Obresti, ki jih v zvezi s takšnim dodatnim rokom za plačilo zaračuna zaprošeni organ, se nakažejo organu prosilcu.

Vse druge obresti, ki se zaračunajo zaradi zamude pri plačilu v skladu z veljavnimi zakoni in drugimi predpisi države, kjer ima zaprošeni organ sedež, se prav tako nakažejo organu prosilcu.

Člen 10

Terjatve, ki so predmet izterjave, se v državi, kjer ima zaprošeni organ sedež, ne obravnavajo prednostno.

Člen 11

Zaprošeni organ takoj obvesti organ prosilec o ukrepu, ki ga je sprejel na podlagi zahteve za izterjavo.

Spori

Člen 12

1. Če zainteresirana stran med postopkom izterjave izpodbija terjatev in/ali izvršilni naslov, izdan v državi, kjer ima organ prosilec sedež, sproži postopek pri pristojnem organu države, kjer ima organ prosilec sedež, v skladu s tam veljavnimi zakoni. Organ prosilec mora o tem postopku obvestiti zaprošeni organ. Slednjega lahko o sproženem postopku obvesti tudi zadevna stran.
2. Takoj ko zaprošeni organ bodisi od organa prosilca bodisi od zainteresirane strani prejme obvestilo iz odstavka 1, začasno ustavi postopek izterjave, dokler o zadevi ne odloči za to pristojen organ.
- 2a. Če zaprošeni organ meni, da je to potrebno, lahko brez poseganja v člen 13 sprejme previdnostne ukrepe, s katerimi zagotovi izterjavo, kolikor to za primere podobnih terjatev dovoljujejo veljavni zakoni ali drugi predpisi države, kjer ima sedež.
3. Če se izpodbijajo izvršilni ukrepi, sprejeti v državi, kjer ima zaprošeni organ sedež, se sproži postopek pri pristojnem organu te države v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi.
4. Če je pristojni organ, pri katerem se sproži postopek v skladu z odstavkom 1, redno ali upravno sodišče, se odločba tega sodišča, kolikor je za organ prosilec ugodna in dovoljuje izterjavo terjatve v državi, kjer ima organ prosilec sedež, šteje za ‚izvršilni naslov‘ v smislu členov 6, 7 in 8, izterjava terjatve pa se opravi na podlagi te odločbe.

Zahteva za previdnostne ukrepe

Člen 13

1. Na zahtevo organa prosilca zaprošeni organ v skladu z upravnimi praksami in če to dovoljuje nacionalno pravo, uvede previdnostne ukrepe za zagotovitev izterjave, če sta terjatev ali izvršilni naslov v državi, kjer ima organ prosilec sedež, izpodbijana v času, ko je bila predložena zahteva, ali če za terjatev v državi, kjer ima organ prosilec sedež, še ni bil izdan izvršilni naslov, pod pogojem, da so previdnostni ukrepi v podobnem primeru možni tudi na podlagi nacionalnega prava in upravnih praks v tej državi.

- 1a. Zahtevi za previdnostne ukrepe so lahko priloženi drugi dokumenti v povezavi s terjatvami, izdani v državi, v kateri ima organ prosilec sedež.
2. Za izvajanje določb odstavka 1 se smiselno uporabljajo člen 6, člen 7(3) in (4) ter členi 8, 11, 12 in 14.
3. Zahteva za previdnostne ukrepe se predloži na obrazcu iz Priloge IV k temu dodatku.

Izjeme

Člen 14

Zaprošeni organ ni dolžan:

- (a) zagotoviti pomoči, predvidene v členih 6 do 13, če bi izterjava terjatve zaradi dolžnikovega položaja povzročila resne gospodarske ali socialne težave v državi, kjer ima ta organ sedež, kolikor to za nacionalne terjatve dovoljujejo veljavni zakoni in drugi predpisi te države;
- (b) privoliti v izterjavo terjatve, če meni, da bi ta lahko škodovala javnemu redu ali drugim bistvenim interesom države, kjer ima ta organ sedež;
- (c) opraviti izterjave terjatve, če organ prosilec ni izčrpal vseh sredstev izterjave na ozemlju države, kjer ima sedež;
- (d) odobriti pomoči, če skupni znesek terjatev, za katere je bila poslana zahteva za pomoč, znaša manj kot 1 500 EUR.

Zaprošeni organ obvesti organ prosilec o razlogih, zaradi katerih ne more ugoditi zahtevi za pomoč.

Člen 15

1. Vprašanja v zvezi z zastaralnimi roki urejajo izključno veljavni zakoni države, kjer ima organ prosilec sedež.
2. Za ukrepe za izterjavo terjatev, ki jih na podlagi zahteve za pomoč sprejme zaprošeni organ in ki bi, če bi jih organ prosilec izvedel, imeli za posledico zadržanje, pretrganje ali podaljšanje zastaralnega roka v skladu z veljavnimi zakoni države, kjer ima organ prosilec sedež, se, kar zadeva to posledico, šteje, da so bili sprejeti v državi, kjer ima organ prosilec sedež.
3. Organ prosilec in zaprošeni organ drug drugega obvestita o kakršnem koli ukrepu za prekinitev, zadržanje ali podaljšanje zastaralnega roka terjatve, za katero so bili zahtevani izterjava ali previdnostni ukrepi, ali ukrepu, ki ima lahko tak učinek.

Zaupnost

Člen 16

Dokumente in informacije, ki se v skladu s tem dodatkom pošljejo zaprošenemu organu, lahko slednji predloži samo:

- (a) osebi, ki je navedena v zahtevi za pomoč;
- (b) osebam in organom, ki so odgovorni za izterjavo terjatev, in izključno v ta namen;
- (c) sodnim organom, ki obravnavajo zadeve v zvezi z izterjavo terjatev.

Jeziki

Člen 17

1. Zahtevam za pomoč in ustreznim dokumentom je priložen prevod v uradni jezik ali enega od uradnih jezikov države, kjer ima zaprošeni organ sedež, ali v jezik, ki je za ta organ sprejemljiv.
2. Podatki in druge podrobnosti, ki jih sporoča zaprošeni organ organu prosilcu, se navedejo v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države, v kateri ima zaprošeni organ sedež, ali v drugem jeziku, za katerega sta se sporazumela zaprošeni organ in organ prosilec.

Stroški

Člen 18

1. Zadevne države se odpovejo vsem medsebojnim zahtevam za povračilo stroškov, nastalih v zvezi z medsebojno pomočjo, ki jo druga drugi zagotovijo na podlagi tega dodatka. Če pa izterjava povzroči posebne težave, zadeva zelo velik znesek stroškov ali se nanaša na organizirani kriminal, se lahko organ prosilec in zaprošeni organ dogovorita za povračilo glede na posebnosti posameznih primerov.
2. Vendar pa je ne glede na odstavek 1 država, kjer ima sedež organ prosilec, še naprej dolžna državi, kjer ima sedež zaprošeni organ, plačati stroške ukrepov, ki veljajo za neutemeljene glede na vsebino terjatve ali veljavnost izvršilnega naslova, ki ga je izdal organ prosilec.

Pooblašчени organi

Člen 19

Države obvestijo Komisijo o pristojnih organih, pooblaščenih za sestavljanje ali prejemanje zahtev za pomoč, ter morebitne poznejše spremembe takšnega seznama.

Komisija da prejete informacije na voljo drugim državam.

Členi 20 do 22

(Ta dodatek ne vsebuje členov 20 do 22.)

Končne določbe

Člen 23

Določbe tega dodatka ne preprečujejo uporabe večjega obsega medsebojne pomoči, ki jo zagotavljajo ali jo bodo zagotavljale določene države na podlagi katerih koli sporazumov ali dogovorov, vključno s tistimi, ki zadevajo vročitev sodnih ali drugih pravnih aktov.

Členi 24 do 26

(Ta dodatek ne vsebuje členov 24 do 26.)

PRILOGE K DODATKU IV

PRILOGA I IZVEDBENE DOLOČBE

NASLOV I Področje uporabe

Člen 1

1. Ta priloga določa podrobna pravila za izvajanje Dodatka IV.
2. Ta priloga določa tudi podrobna pravila za pretvorbo in prenos izterjanih zneskov.

NASLOV II Splošne določbe

Člen 1 a

1. Organ prosilec lahko zahteva pomoč v zvezi z eno terjatvijo ali več terjatvami, kadar so te izterljive od ene osebe.
2. Zahteva za informacije, vročitev, izterjavo ali previdnostne ukrepe se lahko nanaša na naslednje osebe:
 - (a) dolžnika ali dolžnike;
 - (b) katero koli osebo, odgovorno za poravnavo terjatve v skladu z veljavno zakonodajo države, kjer ima organ prosilec sedež.

Če je organ prosilec seznanjen, da tretja oseba razpolaga s premoženjem, ki pripada eni od oseb, navedenih v prejšnjem odstavku, se lahko zahteva nanaša tudi na to tretjo osebo.
3. Če zaprošeni organ zavrne zahtevo za pomoč, organ prosilec obvesti o razlogih za zavrnitev, pri čemer navede določbe člena 4(3) Dodatka IV, na katere se sklicuje. Zaprošeni organ to obvestilo pošlje, takoj ko sprejme odločitev, vsekakor pa v enem mesecu od datuma potrditve prejema zahteve.
4. V vsaki zahtevi za informacije, vročitev, izterjavo ali previdnostne ukrepe se navede, ali je bila podobna zahteva naslovljena na drug organ.

NASLOV III Zahteva za informacije

Člen 2

Zahteva za informacije iz člena 4 Dodatka IV se sestavi v pisni obliki po vzorcu iz Priloge II. Navedena zahteva je opremljena z uradnim pečatom organa prosilca in podpisom njegovega uslužbenca, ki je ustrezno pooblaščen za sestavo take zahteve.

(Ta priloga ne vsebuje člena 3.)

Člen 4

Zaprošeni organ pisno potrdi prejem zahteve za informacije (npr. po elektronski pošti ali telefaksu), takoj ko je to mogoče, vsekakor pa v sedmih dneh od takšnega prejema.

Po prejemu zahteve zaprošeni organ po potrebi zahteva od organa prosilca, da priskrbi potrebne dodatne informacije. Organ prosilec priskrbi vse dodatne informacije, do katerih običajno ima dostop.

Člen 5

1. Zaprošeni organ pošlje vsako od zahtevanih informacij organu prosilcu, kot in kadar jo dobi.
2. Če zaprošeni organ vseh ali dela zahtevanih informacij ne more pridobiti v primernem času glede na posamezen primer, o tem obvesti organ prosilec, pri čemer navede razloge za to.
3. V vsakem primeru zaprošeni organ na koncu šestmesečnega obdobja od potrditve prejema zahteve obvesti organ prosilec o rezultatu opravljenih preiskav za pridobitev zahtevanih informacij.
4. Glede na informacije, ki jih je prejel od zaprosenega organa, lahko organ prosilec od slednjega zahteva, da nadaljuje s preiskavami. Takšna zahteva se sestavi v pisni obliki (npr. po elektronski pošti ali telefaksu) v dveh mesecih od prejema obvestila o rezultatu preiskav, ki jih je opravil zaprošeni organ, zaprošeni organ pa jo obravnava v skladu z določbami, ki veljajo za prvotno zahtevo.

(Ta priloga ne vsebuje člena 6.)

Člen 7

Organ prosilec lahko kadar koli umakne zahtevo za informacije, ki jo je poslal zaprosenemu organu. Odločitev o umiku zahteve se zaprosenemu organu sporoči v pisni obliki (npr. po elektronski pošti ali telefaksu).

NASLOV IV Zahteva za vročitev

Člen 8

Zahteva za vročitev iz člena 5 Dodatka IV se sestavi v pisni obliki v dveh izvodih na obrazcu iz Priloge III. Navedena zahteva je opremljena z uradnim pečatom organa prosilca in podpisom njegovega uslužbenca, ki je ustrezno pooblaščen za sestavo take zahteve.

Zahtevi iz prejšnjega odstavka se priložita dva izvoda akta ali odločbe, katere vročitev se zahteva.

Člen 9

Zahteva za vročitev se lahko nanaša na katero koli fizično ali pravno osebo, ki se v skladu z veljavno zakonodajo države, kjer ima organ prosilec sedež, obvesti o vseh aktih ali odločbah, ki navedeno osebo zadevajo.

Člen 10

1. Takoj po prejemu zahteve za vročitev zaproseni organ sprejme potrebne ukrepe, da opravi vročitev v skladu z veljavno zakonodajo države, kjer ima sedež.

Po potrebi, vendar ne tako, da bi to vplivalo na skrajni rok za vročitev, naveden v zahtevi za vročitev, zaproseni organ od organa prosilca zahteva, da priskrbi dodatne informacije.

Organ prosilec priskrbi vse dodatne informacije, do katerih ima običajno dostop.

2. Takoj ko je vročitev opravljena, zaproseni organ obvesti organ prosilec o datumu vročitve, in sicer tako, da mu vrne enega od izvodov njegove zahteve za vročitev s pravilno izpolnjenim potrdilom na hrbtni strani.

NASLOV -V

Zahteva za izterjavo in/ali sprejetje previdnostnih ukrepov

Člen 11

1. Zahteva za izterjavo in/ali sprejetje previdnostnih ukrepov iz členov 6 in 13 Dodatka IV se sestavi v pisni obliki na obrazcu iz Priloge IV. Zahteva, ki vključuje izjavo, da so pogoji iz Dodatka IV za začetek postopka medsebojne pomoči izpolnjeni, je opremljena z uradnim pečatom organa prosilca in podpisom njegovega uslužbenca, ki je ustrezno pooblaščen za sestavo takšne zahteve.
2. Izvršilni naslov v državi, kjer ima sedež zaproseni organ, ki je priložen zahtevi, izpolni ali je za njegovo izpolnitev odgovoren organ prosilec, in sicer na podlagi prvotnega izvršilnega naslova v državi, kjer ima organ prosilec sedež.
- 2a. Izvršilni naslov se lahko nanaša na več terjatev, če zadeva eno in isto osebo.

Za namene členov 12 do 19 se vse terjatve, ki jih pokriva isti izvršilni naslov, štejejo za eno samo terjatev.

(Ta priloga ne vsebuje člena 12.)

Člen 13

1. Organ prosilec navede zneske terjatve, ki je predmet izterjave, v valuti države, kjer ima sedež, in tudi v valuti države, kjer ima sedež zaproseni organ.
2. Menjalni tečaj, ki se uporablja za namene odstavka 1, je zadnji prodajni tečaj, zabeležen na najbolj reprezentativnem deviznem trgu ali trgih države, kjer ima organ prosilec sedež, na dan podpisa zahteve za izterjavo.

Člen 14

1. Zaprošeni organ pisno potrdi prejem zahteve za izterjavo in/ali sprejetje previdnostnih ukrepov (npr. po elektronski pošti ali telefaksu), takoj ko je to mogoče, vsekakor pa v sedmih dneh od takšnega prejema.

2. Zaprošeni organ lahko zahteva od organa prosilca, da priskrbi dodatne informacije ali izpolni izvršilni naslov v zaprošeni državi, če je potrebno. Organ prosilec priskrbi vse dodatne informacije, do katerih običajno ima dostop.

Člen 15

- 1 Če v razumnem roku glede na posamezen primer ni mogoče izterjati zahteve v celoti ali njenega dela ali ni mogoče sprejeti previdnostnih ukrepov, zaprošeni organ o tem obvesti organ prosilec in navede razloge za to.

Glede na informacije, ki jih je prejel od zaprošenega organa, lahko organ prosilec slednjega zaprosi, da nadaljuje s postopkom, ki ga je uvedel z namenom izterjave in/ali sprejetja previdnostnih ukrepov. Takšna zahteva se sestavi v pisni obliki (npr. po elektronski pošti ali telefaksu) v dveh mesecih od prejema obvestila o rezultatu postopka, ki ga je uvedel zaprošeni organ z namenom izterjave in/ali sprejetja previdnostnih ukrepov, zaprošeni organ pa ga obravnava v skladu z določbami, ki veljajo za prvotno zahtevo.

- 2 Najpozneje do konca vsakega šestmesečnega obdobja po datumu potrditve prejema zahteve zaprošeni organ obvesti organ prosilec o napredovanju postopka ali rezultatu postopka za izterjavo ali za sprejetje previdnostnih ukrepov.
3. Če zakoni in drugi predpisi, veljavni v državi, kjer ima sedež zaprošeni organ, ne dovoljujejo previdnostnih ukrepov ali izterjave iz člena 12(2a) Dodatka IV, zaprošeni organ o tem čim prej obvesti organ prosilec, vsekakor pa v enem mesecu od prejema obvestila iz člena 14(1).

Člen 16

Organ prosilec o vsakem postopku, s katerim se izpodbija terjatev ali izvršilni naslov, izdan v državi, kjer ima organ prosilec sedež, pisno obvesti zaprošeni organ (npr. po elektronski pošti ali telefaksu), in sicer takoj ko je bil o takem postopku obveščen.

Člen 17

1. Če postane zahteva za izterjavo in/ali sprejetje previdnostnih ukrepov zaradi plačila ali razveljavitve terjatve ali iz katerega koli drugega razloga brezpredmetna, organ prosilec o tem takoj pisno obvesti zaprošeni organ (npr. po elektronski pošti ali telefaksu), tako da lahko slednji ustavi vse postopke, ki jih je začel izvajati.
2. Če se znesek terjatve, ki je predmet zahteve za izterjavo in/ali sprejetje previdnostnih ukrepov, iz katerega koli razloga spremeni, organ prosilec o tem takoj pisno obvesti zaprošeni organ (npr. po elektronski pošti ali telefaksu).

Če takšna sprememba zajema zmanjšanje zneska terjatve, zaprošeni organ nadaljuje z izvajanjem postopka za izterjavo in/ali sprejetje previdnostnih ukrepov, vendar se ta ukrep omeji na znesek, ki še ni bil poravnani. Če je zaprošeni organ do takrat, ko je bil obveščen o zmanjšanju zneska terjatve, prvotni znesek že izterjal, postopek prenosa iz člena 18 pa se še ni začel, zaprošeni organ preveč plačani znesek povrne upravičencu.

Če sprememba zajema povečanje zneska terjatve, organ prosilec na zaprošeni organ čim prej naslovi dodatno zahtevo za izterjavo in/ali sprejetje previdnostnih ukrepov. To dodatno zahtevo zaprošeni organ, kolikor je to mogoče, obravnava skupaj s

prvotno zahtevo organa prosilca. Če glede na stanje trenutno izvajanega postopka skupna obravnava dodatne in prvotne zahteve ni mogoča, je zaprošeni organ dolžan ugoditi dodatni zahtevi samo, če se ta nanaša na znesek, ki ni manjši od zneska iz člena 7 Dodatka IV.

3. Pri pretvarjanju spremenjenega zneska terjatve v valuto države, kjer ima zaprošeni organ sedež, organ prosilec uporabi menjalni tečaj, ki se uporablja v njegovi prvotni zahtevi.

Člen 18

Vsak znesek, ki ga izterja zaprošeni organ, se po potrebi skupaj z obrestmi iz člena 9(2) Dodatka IV prenese na organ prosilec v valuti države, kjer ima zaprošeni organ sedež. Ta prenos se opravi v enem mesecu od datuma, na katerega je bila izterjava izvedena.

Če se ukrepi izterjave, ki jih sprejme zaprošeni organ, izpodbijajo iz razloga, za katerega ni odgovorna država, v kateri ima organ prosilec sedež, lahko zaprošeni organ počaka s prenosom zneskov, izterjanih v povezavi s terjatvami, dokler se spor ne reši, če sta hkrati izpolnjena naslednja pogoja:

- (a) po mnenju zaprošenega organa bo rezultat tega izpodbijanja verjetno ugoden za zadevno stran in
- (b) organ prosilec ni izjavil, da bo povrnil že prenesene zneske, če bo to izpodbijanje za zadevno stran ugodno rešeno.

Člen 19

Ne glede na morebitne zneske, ki jih zaprošeni organ zaračuna kot obresti iz člena 9(2) Dodatka IV, se šteje, da je terjatev izterjana v sorazmerju z izterjavo zneska, izraženega v nacionalni valuti države, kjer ima zaprošeni organ sedež, na podlagi menjalnega tečaja iz člena 13(2).

NASLOV VI Splošne in končne določbe

Člen 20

1. Organ prosilec lahko sestavi zahtevo za pomoč, ki se nanaša bodisi na eno samo terjatev bodisi na več terjatev, če se te terjajo od ene in iste osebe.
2. Informacije, določene v prilogah II, III in IV, se lahko izpišejo na navadnem papirju s sistemi za obdelavo podatkov, če so izpisi skladni z obliko obrazcev iz teh prilog.

Člen 21

Informacije in drugi podatki, ki jih zaprošeni organ sporoči organu prosilcu, se navedejo v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države, kjer ima zaprošeni organ sedež.

PRILOGA II
KONVENCIJA Z DNE 20. MAJA 1987 O SKUPNEM TRANZITNEM
POSTOPKU (ČLEN 4 DODATKA IV)

(Opis organa prosilca, naslov, telefon, elektronska pošta in številke
 bančnega računa itd.)

.....
 (kraj in datum pošiljanja zahteve)

.....
 (referenčna številka organa prosilca)

Za

.....
 (ime organa, ki se mu zahteva pošilja, poštni predal, kraj itd.)

(Prostor, namenjen organu, ki se mu zahteva pošilja)

ZAHTEVA ZA INFORMACIJE

Podpisani/-a
 (ime in funkcija)

v vlogi pooblaščenice osebe, ki jo je ustrezno pooblastil zgoraj navedeni organ prosilec, zahtevam pridobitev naslednjih informacij v skladu s
 členom 4 Dodatka IV h Konvenciji

Informacije o zadevni osebi (¹)	Informacije o terjatvah	Zahtevane informacije
(a) ime in naslov { znana (*) domnevna (*) (b) druge ustrezne informacije v zvezi z zgoraj navedeno osebo – glavni dolжник – sodolжник – tretja oseba, ki razpolaga s sredstvi	– znesek ustrezne terjatve ali terjatev (vključno z morebitnimi obrestmi in stroški) – točna narava terjatev – druge informacije	
	Drugi zaproseni organi	 (podpis) (uradni žig)
(*) Neustrezno črtajte. (¹) Fizična ali pravna oseba.		

PRILOGA III
KONVENCIJA Z DNE 20. MAJA 1987 O SKUPNEM TRANZITNEM
POSTOPKU (ČLEN 5 DODATKA IV)

(Opis organa prosilca, naslov, telefon, elektronska pošta in številke
 bančnega računa itd.)

.....
 (kraj in datum pošiljanja zahteve)

.....
 (referenčna številka organa prosilca)

Za

.....
 (ime organa, ki se mu zahteva pošilja, poštni predal, kraj itd.)

(Prostor, namenjen organu, ki se mu zahteva pošilja)

ZAHTEVA ZA VROČITEV

Podpisani/-a
 (ime in funkcija)

v vlogi pooblaščen osebe, ki jo je ustrezno pooblastil zgoraj navedeni organ prosilec, v skladu s členom 5 Dodatka IV h Konvenciji
 zahtevam vročitev naslednjega akta/naslednje odločbe (*).

Informacije o zadevni osebi ⁽¹⁾	Narava in predmet akta (ali odločbe), ki ga (jo) je treba vročiti;	Informacije o terjatvah	Druge informacije
(a) ime in naslov { znana (*) domnevna (*)		– znesek terjatev (vključno z morebitnimi obrestmi in stroški) – točna narava terjatev – druge informacije	
(b) ime in naslov glavnega dolžnika, če se razlikujeta od naslovnika (c) druge informacije			 (podpis) (uradni žig)
(*) Neustrezno črtajte. (1) Fizična ali pravna oseba.			

POTRDILO

Spodaj podpisani/-a potrjujem:

- da je bil/-a akt/odločba (*), priložen/-a na hrbtni strani zahteve, vročen/-a naslovníku iz navedene zahteve z dne Vročitev je bila izvedena na naslednji način ⁽¹⁾ (*):

- da akta/odločbe (*), priložene/-ega na hrbtni strani zahteve, ni bilo mogoče vročiti naslovníku iz navedene zahteve iz naslednjih razlogov (*):

.....
(datum)

.....
(podpis)

(uradni žig)

(*) Neustrezno črtajte.

⁽¹⁾ Natančno navedite, ali je bil/-a akt/odločba naslovníku vročen/-a osebno ali po drugem postopku.

PRILOGA IV
KONVENCIJA Z DNE 20. MAJA 1987 O SKUPNEM TRANZITNEM
POSTOPKU (ČLEN 6 DO 13 DODATKA IV)

(Opis organa prosilca, naslov, telefon, elektronska pošta in številke
 bančnega računa itd.)

.....
 (kraj in datum pošiljanja zahteve)

.....
 (referenčna številka organa prosilca)

Za

.....
 (ime organa, ki se mu zahteva pošilja, poštni predal, kraj itd.)

(Prostor, namenjen organu, ki se mu zahteva pošilja)

ZAHTEVA ZA IZTERJAVO/IZVRŠITEV PREVIDOSNTIH UKREPOV (*)

Podpisani/-a
 (ime in funkcija)

v vlogi pooblaščenice osebe, ki jo je ustrezno pooblastil zgoraj navedeni organ prosilec, zahtevam:

- izterjavo naslednjih terjatev iz priloženega izvršilnega naslova v skladu s členom 7 Dodatka IV h Konvenciji; izpolnitev pogojev iz člena 7(2), točki (a) in (b);
- sprejetje previdnostnih ukrepov v skladu s členom 13 Dodatka IV h Konvenciji v zvezi z osebo, navedeno v nadaljevanju, glede terjatev, zajetih v priloženi enoti za izvršitev; prilagam izjavo o razlogih za to zahtevo (*).

Informacije o zadevni osebi ⁽¹⁾	Informacije o terjatvah								
	Točna narava terjatev	Zneski, izraženi v valuti države, kjer ima sedež organ prosilec	Zneski, izraženi v valuti države, kjer ima sedež zaprošeni organ	Uporabljen menjalni tečaj	Druge informacije				
(a) ime in naslov { znana (*) domnevna (*) (b) druge pomembne informacije: – glavni dolжник – sodolжник – tretja oseba, ki razpolaga s sredstvi		znesek glavnice ⁽²⁾			datum nastopa izvršljivosti zastaralni rok sredstva dolžnika, s katerimi razpolaga tretja oseba				
									
		znesek obresti do datuma podpisa tega dokumenta ⁽²⁾							
									
		znesek stroškov do datuma podpisa tega dokumenta ⁽²⁾							
									
		skupaj							
									
Podatki o priloženih dokumentih				(podpis)					
				(uradni žig)					

(*) Neustrezno črtajte.
 (1) Fizična ali pravna oseba.
 (2) Kadar je enota za izvršitev splošna, navedite zneske zadevnih različnih terjatev.